

Chaque pays a ses particularités

Informez-vous avant de partir !

En dépit des éditoriaux alarmistes, des discours belliqueux et des mises en garde de leurs ambassades, quelques irréductibles continuent de se prélasser sur les plages blanches du golfe Persique, redoutant davantage un coup de soleil qu'un missile irakien, explique aujourd'hui un journaliste de l'agence Reuter en tournée dans les Émirats arabes unis. Tandis qu'une Canadienne soutient que la vie est tout à fait normale là-bas, une autre touriste d'origine britannique affirme n'avoir jamais passé de vacances aussi tranquilles. Le Soleil a voulu savoir ce que les gouvernements conseillent à leurs citoyens quand la tension monte dans différentes parties du globe. Ces informations viennent compléter les suggestions que doivent d'abord formuler les conseillers en voyages soucieux de faire passer d'agréables vacances à leurs clients.



Pays par pays

Le consulat américain à Québec a son livre de conseils pour les voyageurs qui se rendent dans une soixantaine de pays bien identifiés. À lire dans les pages 3 et 4.



Exemptés ou pas?

Les vacanciers qui se rendront dans le Sud cet hiver, en Europe ou dans les autres pays outre-mer n'auront pas à payer la TPS. De même, ceux qui optent pour la Floride se verront exemptés de la taxe pour la portion logement. Claude Vaillancourt fait le point en page 2 et donne aussi un aperçu des choix des voyageurs dans l'achat des forfaits.

Cet automne, voyagez
À PRIX AVANTAGEUX!



UNE GAMME COMPLÈTE DE DESTINATIONS
Au départ de Québec pour l'automne

CANCUN
Départ le vendredi soir

CLUB LAS PERLAS
1 sem. 9 novembre
399\$
Taxes et service 96 + 35

PUERTO PLATA
Départ le samedi matin

ONE OCEAN PLACE
1 sem. 10 novembre
399\$
Taxes et service 91 + 40

PUNTA CANA
Départ le samedi matin

BAVARO RESORT
1 sem. 10 novembre
689\$
Taxes et service 155 + 66

MIAMI BEACH
Départ le dimanche matin

GOLDEN NUGGET
1 sem. 28 octobre
399\$
Taxes et service 107 + 53

Détenteur d'un permis du Québec

N.B.: les prix sont par personne, occupation double et selon disponibilité. Tarifs en vigueur au moment d'aller sous presse.

SAINTE-FOY
PLACE BELLE COUR 653-1024
PLACE LAURIER 651-9610
1011, RTE DE L'ÉGLISE 653-7264

QUÉBEC
LES GALERIES DE LA CAPITALE 627-5955
ÉDIFICE LA LAURENTIENNE 524-1414
CHARLESBOURG
5225, 34 AVENUE 628-2020

BEAUPORT
LES GALERIES DE LA CANARDIÈRE 667-7061
LÉVIS
LES GALERIES CHAGNON 833-1942

DONNACONA
325, RUE DE L'ÉGLISE 265-1220
MONTMAGNY
123, ST-JEAN-BAPTISTE EST 249-8484

BEAUCÉ
CARREFOUR ST-GEORGES 228-7070
AÉROPORT ST-FRÉDÉRIC 426-3118
RIMOUSKI
128, RUE MARIE-ANTOINETTE 722-4522

ÎLES-DE-LA-MADELEINE
PLACE DES ÎLES 909-4224
MONTREAL
1253, MCGILL COLLEGE 966-8066

LE MONDE DU VOYAGE



Les tendances du marché des voyages

par CLAUDE VAILLANCOURT
LE SOLEIL

La Floride toujours populaire

Signe d'un été plutôt maussade, d'une bonne valeur du dollar canadien et d'un hiver qui s'en vient à grands pas, la Floride est depuis quelques semaines la destination la plus en vente dans les agences de voyages du Québec.

C'est ce que démontre clairement la dernière analyse sur les tendances du marché des voyages réalisée par le magazine Bulletin Voyages, une publication hebdomadaire destinée aux intervenants du milieu touristique. La direction de ce journal a accepté l'offre de collaboration du SOLEIL qui publiera régulièrement ses analyses dans le cadre de cette chronique.

Selon la recherche effectuée auprès des agences 26 % de toutes les ventes du début du mois de septembre concernaient la Floride. L'an passé, à pareille date, les ventes sur la Floride représentaient 23,17 % des transactions.

Mais la plus grande constatation de l'analyse sur les tendances dans les achats de forfaits, c'est la régularité des Québécois dans le choix des destinations en regard de la même période l'an passé. Paris occupe la deuxième place avec un pointage de 15,6 % contre 15,7 % l'an passé. Les destinations canadiennes figurent au troisième rang avec 14,5 % des réservations contre 13,09 % l'an passé à pareille date. Pour ce qui est du Mexique, il se maintient au même niveau presque avec 4,08 % des réservations (3 % l'an dernier).

Des destinations connaissent aussi des hausses dans les tendances d'achat des consommateurs. Peu recherchées l'an dernier avec des résultats quasi négatifs, les Caraïbes et Londres attirent l'attention avec respectivement 6,7 % et 6,6 % des réservations. Les destinations américaines sont aussi à la hausse avec 7,6 % des ventes contre 3,29 % l'an passé.

Enfin, si l'Europe se maintient (6,3 % contre 5,32 %), la République Dominicaine fléchit avec un résultat de 5,2 % contre 10,36 % l'an dernier. Cuba reste stable avec 2,2 % des réservations contre 2,14 % l'an dernier.

Le choix des voyageurs

Destination choisie	Sept. 1990	Sept. 1989
1 - FLORIDE	26,0 %	23,2 %
2 - PARIS	15,6 %	15,7 %
3 - CANADA	14,5 %	13,1 %
4 - ÉTATS-UNIS	7,6 %	3,3 %
5 - CARAÏBES	6,7 %	—
6 - LONDRES	6,6 %	—
7 - EUROPE	6,3 %	5,3 %
8 - RÉP. DOMINI.	5,2 %	10,4 %
9 - MEXIQUE	4,1 %	3,0 %
10 - CUBA	2,2 %	2,1 %
- AUTRES	4,5 %	—

Infographie, LE SOLEIL



Les voyageurs en direction du Sud et de l'Europe n'auront pas à payer la TPS sur leurs frais de séjour.

Pas de TPS pour le Sud et l'Europe

La taxe sur les produits et les services, tant celle du gouvernement fédéral en vigueur à compter du 1er janvier prochain que celle du gouvernement du Québec dont l'harmonisation se fera un an plus tard, aura des effets encore plus marqués sur l'industrie touristique du Québec et du Canada puisque les vacanciers qui achèteront des forfaits pour des séjours outre-mer n'auront pas à payer la TPS.

par CLAUDE VAILLANCOURT
LE SOLEIL

Les vacanciers du Québec qui se rendront en Floride cet hiver ou ailleurs aux États-Unis n'auront pas à payer de taxes sur le logement mais ils devront ajouter 7 % à la facture sur la partie représentant le coût du billet d'avion.

C'est la confirmation apportée au SOLEIL par une porte-parole du ministère canadien des Finances, Mme Joséée Nadeau, à la suite des informations obtenues voulant que la TPS ne serait pas imposée pour les voyages dans le Sud (à l'exception des États-Unis), en Europe et dans les autres contrées du monde.

« Par contre, de préciser Mme Nadeau, la taxe d'aéroport est modifiée d'une façon substantielle. Pour les vols internationaux, celle-ci est haussée de 19 \$ à 40 \$ alors que pour les vols intérieurs, elle passe d'un maximum de 50 \$ à 40 \$. Jusqu'à maintenant, le coût de la taxe d'aéroport pour les envoyés au Canada et aux États-Unis représentait 10 % du prix du billet majoré de 4 \$ (maximum 50 %). Avec le nouveau régime fiscal, le tarif domestique est fixé à 5 % du prix du billet, majoré de

10 \$, pour un déboursé maximum de 40 \$.

Ces conditions, dit-on dans le milieu touristique, risquent d'accroître encore davantage le déficit touristique du Québec. Selon une étude réalisée par la firme Samson et Bélair, la TPS fédérale pousserait le déficit touristique québécois de 671 000 000 \$ en 1988 à un milliard de dollars en 1991. L'étude prévoit une perte de 800 emplois par année entre 1991 et 1993 pour le secteur touristique québécois.

Selon les informations fournies par l'Association des agences de voyages du Québec, les vacanciers qui partiront en voyage aux États-Unis ou au Canada durant le mois de décembre pour un retour durant le mois de janvier n'auront pas à assumer la TPS pour la portion du voyage effectuée en janvier. « C'est la date de départ qui compte », a lancé la présidente de l'ACTA-Québec, Mme Nicole Moreault.

Déjà, les 3 500 agences de voyages canadiennes, reliées aux systèmes de réservation Gemini, Reservec et Pegasus, bénéficient d'une banque de données pour tenir compte des modifications. La facture du client précisera le montant de la TPS, a-t-on indiqué.

Interdiction de fumer

La compagnie aérienne ouest-allemande Lufthansa a décidé d'interdire de fumer sur tous ses vols intérieurs à partir du 28 octobre, selon un communiqué de la compagnie qui a son siège à Cologne. Des sondages réalisés auprès de 3600 passagers ont montré que 90 % de la clientèle sont disposés à accepter cette réglementation qui entrera en vigueur avec la mise en service des horaires d'hiver. Des tests ont été effectués sur deux lignes, Nuremberg-Cologne/Bonn et Duesseldorf-Stuttgart et les renseignements qu'ils ont fournis ont encouragé la compagnie à prendre une décision déjà appliquée par les compagnies américaines et plusieurs autres compagnies européennes.

Vite au travail !

La Tour de Pise fermée au public depuis le 7 janvier attend toujours que les travaux de réfection commencent tandis que la célèbre tour n'a plus qu'un seul occupant : un figuier dont la présence a été révélée récemment. Le nouveau maire de Pise, Sergio Cortopassi, a d'autre part lancé un appel au premier ministre Giulio Andreotti pour que les travaux de réfection de la tour débutent rapidement, ont rapporté récemment plusieurs quotidiens italiens. La fermeture de la tour constitue en effet une lourde perte financière pour la ville de Pise. Chaque année, 800 000 touristes visitaient la ville chacun payant 4000 lire (environ 4 \$) pour gravir les 293 marches en colimaçon conduisant au sommet de la tour. La tour construite en 1173 par Bonnano Pisano accuse désormais une inclinaison de quatre mètres en regard de la verticale.

British Airways relève de 6 % ses tarifs intérieurs

La compagnie aérienne britannique British Airways a annoncé qu'elle augmenterait de 6 % les tarifs de tous ses vols intérieurs à partir du 15 septembre, en raison de la hausse des prix du carburant. British Airways avait déjà annoncé une augmentation identique pour ses vols transatlantiques à compter du 1er septembre.

Vente de sièges automne-hiver de Swissair

À compter du 14 octobre prochain, Swissair propose des réductions de prix pour ses envolées au départ de Toronto et Montréal, à destination de la Suisse (Zurich, Genève et Bâle). De 14 octobre au 5 décembre, du 25 décembre au 1er janvier, et du 9 janvier au 26 février, les tarifs aller-retour ont été fixés à 559 \$, en semaine, et 609 \$, la fin de semaine. Du 6 au 13 décembre ainsi que du 27 février au 20 mars, ces tarifs seront de 659 \$, en se-

maine, et de 709 \$, la fin de semaine. Le séjour minimal est de 7 jours, alors que la durée maximale est d'un mois.



DES QUESTIONS ???
Si vous avez des questions sur l'industrie du tourisme, écrivez-nous ! Nous répondrons dans les prochaines semaines.

LE MONDE DU VOYAGE
LE SOLEIL
390, rue St-Vallier Est
Québec
G1K 7J6

PORTUGAL
DÉCOUVREZ NOTRE MONDE
DE 762 \$ À 1 011 \$
SUPER OFFRE GIRASSOL
LISBONNE / ESTORIL / ALGARVE
AVION + HÔTEL + AUTO
13 NUITS
valide du 1er octobre 1990 au 18 mai 1991
Par personne/occupation double
INCLUS:
— Tarif aérien vers Lisbonne de Montréal en classe économique
— 13 nuits d'hébergement avec petit déjeuner continental (sauf au Quinta Nova et Montechoro Beach Club) (4 nuits, Estoril / 7 nuits Algarve / 2 nuits Lisbonne)
— 13 jours location de voiture, kilométrage illimité, assurance, exonération de dommages par collision
Permis du Québec

Girassol **TAP AIR PORTUGAL**

VOL SEULEMENT:
LISBONNE **499 \$**
FARO / PORTO **539 \$**
Du 20 octobre 1990 au 10 février 1991 (sauf du 14 au 24 décembre 90)
Les tarifs sont sujets à l'approbation gouvernementale et peuvent changer sans préavis. Séjour minimal 7 jours et maximal 21 jours. Paiement intégral dans les 7 jours suivant la réservation, au plus tard 21 jours avant le départ. Supplément pour vol de fin de semaine. D'autres restrictions peuvent contacter votre AGENT DE VOYAGES du TAP AIR PORTUGAL.

Manoir Charlevoix
La Malbaie - (418) 665-4413
FORFAIT BALEINES
comprend:
2 NUITS: 2 soupers, 2 déjeuners, service et la croisière aux baleines*. (* Transport de l'hôtel au bateau non compris)
à partir de **169 \$** par pers. en occ. double

STAN BUY Permis du Québec
Heures d'ouverture
lundi au vendredi: 9h à 17h
samedi: 10h à 16h

Qu'est-ce que le Club?
— Des réservations à l'avance avec des escomptes de 5-6-7%
— Des spéciaux de dernière minute, à chaque semaine, avec des escomptes de 10 à 50% du prix régulier des brochures.
— Des sièges et des hôtels réservés seulement. Pas d'attente à l'aéroport en "Stand-by".
— Un service complet de location de voiture, billets de train, réservations d'hôtels, réservations de croisières et circuits guidés à travers le monde.
— Des conseillers compétents et courtois qui désirent vous offrir le meilleur rapport qualité-prix en tout temps.
— Depuis 6 ans à Québec, la confiance de membres satisfaits.

Faites comme eux et joignez le Club.

NOËL EN ISRAËL
15 jrs - 13 nuits
Dep. 17 déc. 90
Vol aller-retour — 8747
Hôtels 1re classe 5 étoiles.
Accompagnateur de Montréal
* Messe de Minuit à Bethléem. Découverte des 4 Mers. Parcours de la Galilée, Judée, Samarie, etc.
2 535 \$ occ. double taxes incluses

LES ANTILLES EN CROISIÈRES
Dep. 5-12 janv. 91
7 jrs. de Miami. Incluant vol aller-retour de Montréal. La croisière et ses repas.
995 \$ occ. double taxes incluses

SPÉCIAL Club Decameron - Luperon Beach, Rép. Dom.
Formule Club tout compris (repas et consommations)
Départs les samedis du 22 sept. au 27 oct. 90
Hébergement en suite à 1 chambre:
1 sem. occ. double taxes incluses
2 sem. occ. double taxes incluses
639 \$ **899 \$**

SPÉCIAL Cuba-Varadero
Dep. 23-30 sept. 90
(App. 1 chambre - salle de bains privée)
1 sem. occ. double taxes incluses
2 sem. occ. double taxes incluses
335 \$ **435 \$**

QUÉBEC: 225, Charest Est
Terminus Voyageur, 2^e étage
(sans frais 1-800-463-4684) **648-8888**

DES VACANCES PLEIN AIR ABORDABLES DANS UN CADRE ENCHANTEUR
Station Mont Tremblant
FORAITS D'ÉTÉ
du 22 juin au 8 octobre 1990
69 \$ Par suite, par jour, occ. max. de 4 pers. Hébergement en chalet ou condos, esquies d'une semaine (10 \$ par pers. add. par jour)
49 \$ Par pers. par jour, occ. quadruple adulte incluant 2 repas par jour, taxes et service conforts de 12 ans et moins, demi-tarif.
LE PROGRAMME D'ANIMATION POUR ENFANTS EST COMPRIS DANS TOUTS LES FORAITS
Remontée panoramique jusqu'au sommet de la montagne
Adultes 6* Enfants 3*
VOTRE FORFAIT VACANCE INCLUT:
• Accès au club de plage et tennis sur le lac Tremblant
• Pédalos, chaloupes, canots
• Piscine ext. chauffée
AUTRES ACTIVITÉS* SUR LE SITE:
• Golf (9 trous), 6 courts de tennis, planche à voile, équitation, guide de pêche, croisière sur le lac Tremblant.
* Frais supplémentaires.
A l'extérieur de Montréal composez le **1-800-461-8711**

Voyages Solange Goulet Inc.
C'est sensassoleil!

JUSQU'AU 28 OCTOBRE 90 (de Montréal)	(avion et hôtel) 1 sem. 2 sem. 1 sem. 2 sem.	TAXES	27 déc. 90 à avril 91 (avion et hôtel) 1 sem. 2 sem. 1 sem. 2 sem.
FLORIDE	229* 329* 129* 159*	520* 699* 144* 171*	
CUBA (partage)	279* 299* 129* 159*		
GUARDALAVACA (vois de Québec) 2 repas par jour, à compter du 10 novembre 90	399* 499* 150* 180*		
CANCUN	299* 399* 122* 147*	579* 799* 110* 145*	
PUERTO PLATA	299* 349* 120* 139*	619* 779* 81* 116*	
PUNTA CANA 2 repas par jour	479* 699* 129* 154*	799* 1139* 165* 230*	
ACAPULCO		569* 669* 82* 102*	
GUADELOUPE	569* 799* 140* 175*	de Montréal 699* 899* 100* 135*	
MARTINIQUE	599* 699* 149* 179*	de Montréal 799* 799* 130* 130*	
PUERTO LA CRUZ	399* 499* 129* 159*	699* 939* 104* 125*	
MARGARITA	379* 529* 129* 159*	699* 899* 91* 113*	
ORLANDO (avec auto)	299* 399* 68* 110*		
HAWAII (de Montréal)		6 jours 13 jours 1 079* 1 339* 112* 130*	
BAHIA, Brésil (de Québec)		899* 180*	
SANTO DOMINGO (de Québec)		649* 839* 120* 160*	
COZUMEL (de Québec)		599* 599* 115* 115*	
ARUBA (de Québec)		799* 1 099* 120* 190*	

Prix par personne en occupation double et selon disponibilité

SAINTE-FOY Pour l'extérieur: **CHARLESBOURG**
657-2004 1 800 463-6940 626-8966
DETENTEUR D'UN PERMIS DU QUÉBEC

Les Canadiens sont mal informés des risques encourus lors de leurs voyages

Le vacancier canadien, contrairement au voyageur américain, ne peut pas obtenir de son gouvernement un aperçu global des mesures de sécurité qu'il doit prendre en parcourant divers pays de la planète. Des recherches menées auprès du ministère des Relations extérieures et du Bureau des passeports démontrent que le gouvernement canadien ne met pas à la disposition de ses citoyens un répertoire des conditions politiques particulières prévalant dans certains pays, pas plus qu'il ne formule des recommandations précises à l'égard des voyageurs qui veulent s'y rendre malgré tout. Bien plus, quand une telle demande est formulée, le voyageur canadien est dirigé vers l'ambassade ou les consulats américains.

par CLAUDE VAILLANCOURT
LE SOLEIL

Pour savoir s'il est actuellement dangereux de se rendre au Brésil, en Colombie, en Malaisie ou dans un pays du golfe Persique, le touriste en provenance de la région de Québec trouvera donc une foule de renseignements précieux au consulat des États-Unis à Québec, situé le long de la terrasse Dufferin, tout juste à côté du Château Frontenac. Le consulat possède en effet des renseignements sur près d'une soixantaine de pays, des informations pertinentes, sinon essentielles, pour tout vacancier désireux de se rendre dans des zones plutôt chaudes.

Du Brésil, on indique, par exemple, que « les crimes ont augmenté ces dernières années dans la capitale du pays, Rio de Janeiro. Les statistiques, écrit-on, démontrent que la principale zone où des

crimes sont perpétrés contre des étrangers est Copacabana et son voisinage où des criminels se livrent à des vols. Les discothèques, les bars et les clubs de nuit de cette région sont souvent les lieux d'incidents et ils devraient être évités. »

Le ministère des Relations extérieures du Canada, lui, n'a pas de catalogue où des informations du genre sont systématiquement colligées et mises à la disposition de ses citoyens. Tout au plus émet-il de temps en temps un avis public perdu dans le lot des actualités. « Renseignez-vous auprès du consulat américain », a suggéré au SOLEIL un représentant du Bureau des passeports, M. Guy Harvey, après qu'il eut logé des appels infructueux aux bureaux du ministère. « Les conditions qui prévalent pour les Américains sont pratiquement les mêmes que celles qui ont cours pour les Canadiens. »



À l'étranger vous ne pourrez plus compter sur l'aide des officiers du gouvernement du Canada.

Mais le Canada, ce n'est pas les États-Unis. Des différences prévalent. Cuba est par exemple une terre bannie pour les citoyens américains. Non seulement le pays mais aussi les produits. A la boutique hors taxe de Dorval, la vente du rhum Havana Club n'est permise qu'aux citoyens canadiens, les Américains s'en voyant interdire l'achat.

Le répertoire du consulat américain est accessible à tous les gens, qu'ils soient canadiens ou américains. Il s'agit du regroupement d'une multitude de télégrammes émis par le département d'État donnant des considérations générales sur certains pays et des recommandations pour les touristes.

Evidemment, ces temps-ci, les pays du golfe Persique sont pour ainsi dire déconseillés. Mais les remarques ne concernent pas que les zones en situation de guerre. A Berlin-Ouest, on avertit le voyageur que les chambres d'hôtel peuvent être difficiles à trouver en raison de l'afflux de réfugiés des pays de l'Est. A celles et ceux qui optent pour la Malaisie, le conseil est formel: renoncez à la drogue. « Les gens qui sont en possession

de 15 grammes et plus de marijuana, d'héroïne ou de cocaïne sont considérés comme des trafiquants. La punition, c'est la peine de mort et quiconque arrive dans ce pays est assujéti à cette loi. »

Parfois, les renseignements se rapportent à des questions de santé. Le choléra fait ainsi des ravages en Micronésie, cet ensemble d'îles du Pacifique situées entre l'Indonésie et les Philippines à l'ouest, la Mélanésie au sud et la Polynésie à l'est. « Ne mangez ni homards, ni moules, encore moins du poisson cru. Evitez la baignade et la plongée en snorkel. Ne prenez que de l'eau embouteillée, prenez des bains à chaque jour et lavez-vous fréquemment les mains », conseille-t-on à ceux qui veulent se rendre dans l'état de Chuuk-Truk.

Au Salvador, où la prudence est de mise en raison de la guérilla, les compagnies aériennes ne doivent pas subir trop de retard. « Les gens doivent avoir passé les douanes et quitté l'aéroport avant 17h 30 », précise l'avis du département d'État, ajoutant qu'il « n'est pas recommandé de sortir dans les rues après une heure du matin ».

Des conseils de l'Oncle Sam pour les touristes

Voici, grosso modo, les conseils que le gouvernement américain émet à l'intention de ses citoyens lorsqu'ils voyagent dans les pays suivants :

Afghanistan - Le département d'État continue fortement à inviter les citoyens américains à éviter de voyager en Afghanistan, un niveau élevé de risques et d'instabilité étant maintenu à cause de combats entre le gouvernement et la résistance afghane. Tout le personnel américain de l'ambassade à Kaboul a été évacué le 31 janvier 1989. »

Afrique du Sud - La situation est volatile. La prudence est requise.

Angola - Bien que Luanda, la capitale soit relativement sûre, il est dangereux de s'y rendre à cause de combats entre le gouvernement et des forces rebelles.

Berlin-Est - S'informer des changements récents de politique auprès de l'ambassade.

Berlin-Ouest - L'arrivée d'un nombre important de réfugiés en provenance des pays de l'Est cause parfois une pénurie de chambres.

Brazil - Les crimes ont augmenté dans la capitale durant les dernières années. La principale zone de crimes contre des étrangers est Copacabana et les environs. Les discothèques, bars et clubs de nuit de cette région sont souvent les lieux d'incidents et ils devraient être évités.

Birmanie - Le gouvernement birman n'émet pas de visas pour le tourisme individuel. Tous les touristes doivent voyager en groupe. Myamar Airways (anciennement Burma Airways Corporation) a eu 4 accidents majeurs d'avion durant les trois dernières années. Les vols sur cette compagnie sont à déconseiller.

Cambodge - Le département décourage les voyages dans ce pays. Les États-Unis ne reconnaissent pas le gouvernement et ne maintiennent pas de relations consulaires ou diplomatiques. Plus que cela, le gouvernement américain considère que le régime de Phnom Penh a été installé illégalement par la force militaire vietnamienne. Plusieurs endroits entourant la principale attraction touristique, Angkor Wat, sont non sécuritaires. Le temple de Phra Viharn, une autre grande attraction touristique, est situé près de la frontière thaïlandaise, une région dont le territoire a été lourdement miné dans le passé. Des combats sont toujours possibles entre factions rivales.

Chine - La loi martiale a été levée le 11 janvier 1990. Environ 600 villes et régions sont ouvertes aux visiteurs dont la plupart des lieux historiques et sites panoramiques. Des restrictions de visites ont cours de force pour le Tibet.

Colombie - Même si la majorité des vacanciers n'ont pas de problèmes, plusieurs parties du pays sont dangereuses par suite de la guerre que livre le gouvernement aux narco-trafiquants. Les visiteurs devraient éviter les régions éloignées, être prudents à Bogota en utilisant des taxis officiels et en contactant l'ambassade pour des informations au jour le jour. Nombreux pickpockets à Bogota et à Medellin. Attention à vos bijoux.

Corée du Nord - Le gouvernement n'est pas reconnu par les États-Unis.

Cuba - Les Américains n'y ont pas droit d'entrée (N.D.L.R.). Les touristes canadiens sont bienvenus à Cuba.)

(Suite en page F-4)



Il est interdit de faire de la photo sans autorisation policière dans certains pays d'Afrique.

100\$ de rabais

Reserve-tôt
Soleil

**RABAIS DE
100\$
PAR COUPLE**

**BON-RABAIS UTILISABLE
chez
VOYAGES VACANCES-FAMILLES inc.**

Reservez et payez votre forfait chez Voyages Vacances-Familles avant le 15 novembre 1990 et économisez 100\$ par couple (ou 50\$ par personne).*

**STE-FOY
Centre Innovation
(418) 657-7030**

CHICOUTIMI (418) 545-9166
TROIS-RIVIERES (819) 371-3731
RIMOUSKI (819) 722-4933
SHERBROOKE (819) 823-5511
MONTREAL (514) 282-9580

*Autre règles et conditions disponibles chez Voyages Vacances-Familles. Détenteur d'un permis du Québec.

Manoir Richelieu

**FORAÎT
GOLF
FIN DE
SAISON**

du 17 septembre au 14 octobre 1990
2 jours/nuits

Incluant: 2 couchers, 2 soupers, 2 petits déjeuners, 1 parcours de golf par personne + voiturette.

320\$/occ. simple
225\$/occ. double
170\$/pers. add.

par personne pour la durée du séjour

Pour réservation: **1 (800) 463-2613**

CÔTE D'AZUR

CANNES - ANTIBES - VILLEFRANCHE
CAP ESTEREL - ST-LAURENT-DU-VAR

Une semaine en appartement

A partir de **828\$***

transport aérien aller-retour Montréal-Nice inclus. Taxe d'aéroport en sus.

Semaine supplémentaire **98\$***

Le plus grand choix d'appartements sur la Riviera.

4 JOURS AU FAMEUX LOEWS MONTE CARLO

A partir de **555\$***

6 repas dont un superbe dîner spectacle inclus.

* Prix par personne, base double. Aucun frais de service ni de TPS. Contactez votre agent de voyages pour plus de détails et demandez le catalogue.

TOURBEC VOYAGES

BILLETS D'AVION ALLER-RETOUR

À PARTIR DE

BRUXELLES	379\$
ATHÈNES	759\$
LONDRES	449\$
AMSTERDAM	479\$
ROME	848\$
VANCOUVER	359\$
PARIS	399\$
HONG KONG	1279\$

Taxe d'aéroport en sus entre 19 et 59\$
Consultez-nous pour les conditions de réservation et d'annulation

NEW YORK

Action de Grâces du 5 au 8 octobre
2 nuits hôtel Ashley
Tour de ville inclus

A compter de **209\$** occ. double

QUEBEC, 1178, rue Carlier (418) 522-2791

200 millions de dollars pour rester jeune

Le Club Med a récemment investi la somme considérable de 200 millions de dollars pour rénover un concept vieux de 40 ans. Cet investissement, qui a servi à rénover 17 villages en Amérique du Nord, n'avait pas l'intention de changer l'image du Club Med, mais plutôt de garder l'idée initiale aussi intacte et vigoureuse qu'elle l'était voilà 4 décennies.

Après tout, le Club Med c'est bien plus que des chambres d'hôtel, même si le confort qu'elles offrent de nos jours est superbe. Le Club Med, c'est un concept unique de villages à caractéristiques différentes qui s'attachent à répondre aux désirs les plus variés de leurs G.M. Et c'est réussi.

L'idée, c'est que chacun puisse, en toute liberté, participer à mille et une activités ou lézarder, et tout ça dans un cadre exotique.

Liberté de se retrouver soi-même ou de faire la connaissance d'une foule de gens fascinants venus du monde entier. Tous les sports, à tous les niveaux, sont proposés avec un encadrement qualifié.

Et côté repas, le concept de « fine cuisine » au Club Med dépasse largement les espérances des gourmets les plus exigeants. Les rénovations à grande échelle n'ont aucunement modifié l'esprit des villages du Club Med.

Votre forfait Club Med comprend littéralement tout. Aller-retour en avion, séjour, 3 repas gastronomiques par jour avec vin et bière à discrétion au déjeuner et au dîner. Programme complet de sports, avec tout le matériel nécessaire et un encadrement professionnel assuré. Diverses activités nocturnes dont des discothèques, des cabarets et du théâtre.

Pour plus de renseignements ou pour réserver, appelez votre agent de voyages ou Club Med, 2 Place Alexis Nihon, Montréal, ou composez le (514) 935-2582 ou le 1-800-363-6033 sans frais.

FAMILLE DUFOUR

HÔTEL VAL DES NEIGES
Mont Sainte-Anne (418) 827-5711

AUBERGE LA PIGNORONDE
Baie-Saint-Paul (418) 435-5505

HÔTEL MOTEL CAP-AUX-PIERRES
Isle-aux-Coudres (418) 438-2711

FORFAIT "COULEURS D'AUTOMNE"
2 nuits/3 jours.
Incluant: 2 soupers, 2 couchers (rég.) et 2 petits déjeuners à partir de

139\$ par personne, occupation double, du 3 septembre au dimanche au jeudi inclus. Jusqu'au 20 décembre 1990

HÔTEL TADOUSSAC
Tadoussac (418) 235-4421

FORFAIT "SAFARI VISUEL AUX BALEINES"
2 nuits/3 jours

199\$ par personne, occupation double, du 3 septembre au 7 octobre 1990

"Au Royaume des baleines"

Incluant: 2 soupers, 2 couchers, 2 petits déjeuners, une excursion (3h) sur le Saint-Laurent commentée par le naturaliste et les facilités de l'hôtel.

Renseignements et réservations:
1-800-463-5250 ou 1-800-361-6162

La Goëlette MARIE-CLARISSE le Tadoussac II

Excursions "SAFARI VISUEL AUX BALEINES" sur le Saint-Laurent ou "DÉCOUVERTE DU FJORD DU SAGUENAY"

DURÉE 3 HEURES, commentées par le naturaliste
30\$ adulte et 15\$ enfant (moins de 12 ans) accompagné d'un adulte

Tarifs spéciaux pour groupes.

INFORMATIONS - RESERVATIONS
Hôtel Tadoussac: tél.: (418) 235-4421
Sans frais: 1-800-463-5250

Pour vous éviter des ennuis à l'étranger

(Suite de la page 3)

Chypre — Le gouvernement de Chypre considère les aéroports de Lanarca et de Paphos comme les seuls ports d'entrée et de sortie de Chypre. Tous sont situés dans la partie sur de l'île. Si votre passeport contient une estampille de la « République turque de Chypre Nord », le visiteur se verra demander de la retirer du passeport.

Équateur — Le département recommande la prudence à ceux qui vont dans l'est du pays. La frontière avec la Colombie est à éviter. Par contre, aucun problème pour ceux qui se rendent à Galapagos, Ouito, Cuerca, etc.

El Salvador — La prudence est de mise à cause de la guérilla du FMLN. Évitez la région nord-ouest. Quitter l'aéroport avant 17 h 30. Pas sortir la nuit.

Éthiopie — Évitez les voyages non essentiels sauf pour Addis-Abeba.

Micronésie — Le choléra fait rage dans l'état de Chuuk Truk. Ne mangez ni moules ni homards encore moins du poisson cru. Évitez la baignade et la plongée en snorkel. Un bain chaque jour.

Guatemala — Pas de difficultés majeures à Guatemala City et à Antigua. Les voyages par route sont à déconseiller.

Haiti — Évitez tous les voyages non essentiels. Les sorties nocturnes sont à déconseiller même à Port-au-Prince.

Honduras — La prudence est de mise à cause d'attaques de guerilleros.

Inde — Remettez à plus tard vos voyages au Cachemire et dans l'état de Jammu.

Irlande du Nord — Les menaces d'attentat à la bombe sont continuelles.

Iran — À éviter fortement.

Irak — Remettez à plus tard tous les voyages.

Israël — Évitez de circuler en Cisjordanie et dans la bande de Gaza.

Jordanie — Remettez les voyages non essentiels.

Kenya — La prudence est de mise même dans les parcs-safaris. Un guide est utile pour louer et conduire les véhicules dans les parcs reconnus.

Koweït — Tout voyage est à remettre.

Liban — À déconseiller.

Liberia — La situation politique amène les gens à opter pour un autre pays.

Lybie — Le pays est interdit aux citoyens américains.

Malaisie — La peine de mort est appliquée sévèrement pour les questions de drogues. La possession de 15 grammes de marijuana, d'heroïne ou de cocaïne, entraîne une accusation de trafic. Quiconque arrive au pays est assujéti à cette loi.

Mauritanie — Le département d'Etat conseille de remettre à plus tard les voyages non essentiels. Les routes sont fermées entre la Mauri-

tanie et le Sénégal.

Mozambique — Accroissement des activités de la guérilla.

Nicaragua — La prudence est de rigueur. Il faut vérifier les conditions sur les routes.

Ouganda — La sécurité des voyageurs n'est pas assurée.

Pakistan — Pays sujet à de nombreuses manifestations.

Panama — La situation est stabilisée.

Papouasie-Nouvelle-Guinée — Les insurrections sont fortes cette année, surtout sur l'île de Bougainville. Les voyages y sont peu sécuritaires.

Pérou — Les crimes et le terrorisme causent de sérieux problèmes. Des groupes de guerilleros, comme les membres de Sentier Lumineux, s'attaquent parfois à des vacanciers.

Philippines — Des menaces de mort sont parfois proférées contre des citoyens américains.

Sénégal — Le département d'Etat recommande une extrême prudence près de la frontière de la Guinée-Bissau et du Sénégal.

Somalie — Remettez tout voyage jusqu'à avis contraire.

Sri Lanka — La situation est volatile.

Soudan — Terrorisme à Khartoum

Surinam — Il est dangereux de circuler hors de la capitale Paramaribo.

Tchad — Des précautions sont requises et le vacancier ne peut visiter certains états.

Trinidad et Tobago — Le retour à la situation normale n'est pas encore terminé. Les vacanciers peuvent éprouver certaines difficultés à obtenir des vols de retour.

Turquie — Le pays est l'objet de sporadiques attaques de terroristes.

Vietnam — Le gouvernement américain n'entretient pas de relations diplomatiques avec le Vietnam et ne peut par conséquent assurer la sécurité de ses citoyens.

Yemen — Remettez à plus tard les voyages non essentiels.

Zaire — Des troubles sont à prévoir à cause de la politique économique du gouvernement. L'inflation y est très forte.

Zimbabwe — Prenez garde le long de la frontière avec le Mozambique. Il vaut mieux demander la permission aux policiers avant de prendre des photos d'édifices gouvernementaux.

CANCUN Départs: en septembre Avion + hôtel 1 sem. 299 + 155 2 sem. 399 + 180	VARADERO Départs: en septembre Avion + hôtel 1 sem. 199 + 147 2 sem. 279 + 172	YUGOSLAVIE Départs: 17-24-31 janvier* 1991 Séjour de 29 jours Avion, hôtel (4*), repas (2), activités, visa, représentant 999 + 280 tx * Autres dates disponibles VOS PHOTOS PASSEPORT 8,95\$ (2)
FLORIDE De Montréal Départs: 15 septembre au 28 octobre Avion + hôtel 1 sem. 229 + 129 2 sem. 329 + 159	SÔSUA Départs: 15 septembre au 28 octobre Avion + hôtel 1 sem. 299 + 129 2 sem. 399 + 159	VOYAGE SPATIAL INC. 2552 boul. Baillien Centre commercial Neufchâtel 842-3012 Permis du Québec

Voyages Thomas Cook

la plus ancienne et la plus importante organisation de voyages au monde. Digne de la confiance des voyageurs depuis 1841

Chez EATON

Quatre nouvelles raisons de faire confiance à Voyages Thomas Cook

1. Sans contredit la meilleure assurance de voyage qui soit.
2. Chèques de voyage Thomas Cook MasterCard offerts en devises étrangères sans frais de service.
3. Prix et valeur hors pair. Nous recommandons:



LA REPUBLIQUE DOMINICAINE

PUERTO PLATA Départs de Mirabel le dimanche	PAR PERSONNE À PARTIR DE	
	UNE SEMAINE	DEUX SEMAINES
Vol seulement	409\$	409\$
Taxe d'aéroport 19\$ p.p.		
Playa Dorada Hotel and Casino	549\$	699\$
chambre standard, occ. double inclus taxe hôtel, frais de service, taxe d'aéroport 19\$ p.p., taxe de départ 10\$ E.U. p.p., carte de touriste 15\$ p.p.		
PUNTA CANA Départs de Mirabel le dimanche		
Bavaro Beach	719\$	1139\$
Petit déjeuner et dîner tous les jours chambre standard, occ. double inclus taxe hôtel, frais de service, taxe d'aéroport 26\$ p.p., taxe de départ 15\$ p.p., carte de touriste 15\$ p.p.		

Vacances Canadian
UN UNIVERS DE VOYAGES

OLÉ LE MEXIQUE

ACAPULCO	7 JOURS	14 JOURS
Vol seulement	399\$	399\$
Hôtel Torres Gemelas, double (studio, standard)	499\$	699\$
Taxes et frais de service	126\$	152\$
CANCUN		
Vol seulement	399\$	399\$
Hôtel Cancun Plaza (chambre), double	519\$	739\$
Taxes et frais de service	130\$	158\$
PUERTO VALLARTA		
Vol seulement	399\$	399\$
Hôtel Playa de Oro, double (chambre vis sur la montagne)	479\$	619\$
Taxes et frais de service	117\$	134\$

DEPARTS DU MONTREAL 29 NOV AU 12 DEC
Air Canada Touram

LA SURCHARGE DUE À L'AUGMENTATION DU PRIX DU PÉTROLE N'EST PAS INCLUSE DANS CES PRIX. Consultez-nous pour plus de renseignements.

Crédit accepté avec la carte

Faits à noter — Sauf indication contraire, l'occupation double, sont ceux en vigueur au moment de la date de départ et de l'hébergement choisi. Sous réserve des disponibilités au moment des réservations. Consultez la brochure du tourneur ou le conseiller de Voyages Thomas Cook pour connaître les conditions, les frais de service et les taxes applicables ainsi que les prestations comprises et non comprises. Les tarifs séniors annoncés peuvent comporter certaines restrictions. Ces offres ne peuvent être jumelées à d'autres offres ou primes promotionnelles de Voyages Thomas Cook, elles s'appliquent à un large éventail de forfaits de qualité recommandés par Voyages Thomas Cook. Détenteur d'un permis du Québec.



Eaton

les prix indiqués pour une personne, à raison d'une nuit de séjour par personne. Les prix annoncés sont ceux en vigueur au moment de la date de départ et de l'hébergement choisi. Sous réserve des disponibilités au moment des réservations. Consultez la brochure du tourneur ou le conseiller de Voyages Thomas Cook pour connaître les conditions, les frais de service et les taxes applicables ainsi que les prestations comprises et non comprises. Les tarifs séniors annoncés peuvent comporter certaines restrictions. Ces offres ne peuvent être jumelées à d'autres offres ou primes promotionnelles de Voyages Thomas Cook, elles s'appliquent à un large éventail de forfaits de qualité recommandés par Voyages Thomas Cook. Détenteur d'un permis du Québec.

Bureaux de Voyages Thomas Cook chez Eaton

Les Galeries de la Capitale... 627-5811 Place Ste-Foy... 653-9331

Thomas Cook
Service de voyages

General offre bien plus que des tarifs modiques.



Du 1er septembre 1990 au 28 février 1991, General vous offre quelque chose de spécial en plus du kilométrage illimité, du service courtis et rapide et des tarifs modiques irrésistibles. General vous fait des cadeaux. Des milliers de cadeaux. C'est simple. Il suffit de louer une Chrysler compacte à prix modique ou toute autre Chrysler de catégorie supérieure et vous recevrez un certificat-cadeau General échangeable contre un cadeau appréciable. Par exemple l'adorable chiot en peluche-cadeau qui est aimé de toute l'Amérique, ou un sac de voyage General que vous pourriez vous procurer à l'un de nos comptoirs. Ou même une voiture de catégorie supérieure lors de votre prochaine location d'une compacte ou d'une voiture plus grosse. Vous pouvez collectionner les certificats-cadeaux General vous permettant de louer gratuitement des Chrysler de General, d'obtenir des rabais sur billet d'avion Continental Airlines ou des certificats-cadeaux pour les articles de votre choix provenant des catalogues et des magasins Brookstone. Tarifs modiques et cadeaux, voilà notre façon de vous remercier d'avoir choisi General.

Pour réserver, contactez votre agent de voyages ou General sans frais. Ou passez directement à notre comptoir. Vous serez séduits par notre accueil et nos cadeaux.

Type de voiture	par jour	par semaine	fin de semaine	jours supplémentaires
Compacte				
Intermédiaire				
Grande				
Deluxe				
Décapotable				
Mini-van				

COMPOSEZ 1-800-848-8268

General RENT-A-CAR
... au plaisir de vous voir



BUREAUX DE LOCATIONS: ARIZONA, CALIFORNIE, COLORADO, FLORIDE, GEORGIE, LOUISIANE, NEVADA, NOUVEAU MEXIQUE, CAROLINE DU NORD, OREGON, CAROLINE DU SUD, TEXAS, UTAH, WASHINGTON. Ouverture de prêt-à-voyage de location

L'état de guerre dans le Golfe porte un dur coup au tourisme

PLAGE DE FORT LAUDERDALE

MOTEL LAFAYETTE
2231, N. Ocean Blvd (A1A)
Chambres luxueuses, piscine chauffée, personnel parlant français à quelques minutes des grands centres d'attraction sont le luxueux centre commercial Galleria, etc.

18\$
par pers., occ. double, jusqu'à 15 déc. 1990

Pour réservations, contactez votre agent de voyages ou 1-800-533-5892

MIAMI BEACH
Sur la plage

Ocean Terrace Hotel-Apt.
Studio complètement rénové
Bel appartement, bon prix
7410, Ocean Terrace
Miami Beach, 33141
Réservations: 305-866-7371

Hawaiian Isle
Sunny Isles, Floride

MOTEL AU BORD DE L'OCEAN
176th, ST. ET COLLINS AVE.
(Entre Miami Beach et Fort Lauderdale)

19\$ U.S. du 22 avril au 19 décembre
par jour, par personne, 2 par chambre, chambres de catégorie supérieure. Gratuit pour les enfants de moins de 14 ans occupant la même chambre que les parents.

* En juillet et août, 2,00\$US par jour par ch. en sus 2 piscines chauffées • Coffee Shop • Salle à manger • SPA • Réfrigérateur dans chaque chambre • Tennis et stationnement gratuits.

Pour renseignements ou réservations consultez votre agent de voyages ou téléphonez à frais vireux au 1-800-327-5275

SUEZ SUNNY ISLES FLORIDE

Station en bordure de l'océan
18215, av. Collins au bord de l'océan (entre Miami Beach et Fort Lauderdale)

1950\$ U.S. du 3 septembre au 31 octobre
par pers., par jour, occ. double, 19 ans 198 chambres

- Dégustation vins-fromages
- Soirées "saucisses grillées"
- Soirées "pizza"
- Tennis gratuit le jour et le soir
- Réfrigérateur dans toutes les chambres. Gratuit pour enfants de 15 ans et moins partageant la chambre des parents.

Le rendez-vous des CANADIENS FRANÇAIS
PERSONNEL PARLANT FRANÇAIS

Pour réservations, consultez votre agent de voyages ou appelez directement 1-800-327-5278

Le Conseiller

CLUB VOYAGES ALFA

920, Mainguy, Sainte-Foy
Tél.: 653-6736

Madame Claire Robitaille
Madame France Anctil, vice-présidente de Club Voyages Alfa Inc., a le plaisir d'annoncer la venue de madame Claire Robitaille au sein de sa dynamique équipe.

Madame Robitaille, qui compte plus de 14 années d'expérience dans le domaine du voyage, sera heureuse de rencontrer sa distinguée clientèle au:

DUBAI (Reuter) — En dépit des éditoriaux alarmistes, des discours bellicistes et des mises en garde de leurs ambassades, quelques irréductibles continuent de se prélasser sur les plages blanches du Golfe, redoutant davantage un coup de soleil qu'un missile irakien.

« Les gens au pays sont peut-être inquiets, mais moi pas », lance Cathy, une touriste canadienne venue passer ses vacances au luxueux Chicago Beach Hotel de Dubai, dans les Emirats arabes unis. « Ce qu'on voit à la télévision est impressionnant, mais en réalité la vie est tout à fait normale ici ».

« Mes inquiétudes étaient sans fondement », opine une Anglaise, Lucy Zamolo. « Loin de me sentir menacée, je n'ai jamais passé de vacances aussi tranquilles, sans avoir à me faire de souci pour les enfants ».

« Ces gens-là n'ont pas peur, mais beaucoup d'autres ont an-

nulé », reconnaît cependant la direction de l'hôtel. De fait, les clients occidentaux ne sont qu'une trentaine alors que le Chicago Beach compte plus de 800 chambres.

Michael McFadyen, directeur de l'établissement, se veut optimiste. « Je pense que les gens reviendront en novembre. Notre clientèle est essentiellement hivernale », dit-il en rappelant que le mois d'août est traditionnellement le plus creux de l'année.

« Si les gens croient que nous sommes dans une zone de guerre, alors ils ne vont plus venir. Mais nous sommes vraiment en sécurité ici », assure-t-il.

Pessimisme en Israël

Le pessimisme est en revanche de rigueur en Israël, pourtant plus éloigné du Golfe.

Certains analystes redoutent que l'Irak, poussé dans ses derniers retranchements, n'agresse l'Etat hébreu pour mobiliser le monde arabe à ses côtés. Le spectre d'une guerre a frappé de plein fouet une industrie touristique renaissante après deux années de vaches maigres consécutives au

soulevement palestinien des territoires occupés.

« Tout est paralysé. On n'a pas de réservations pour septembre. Les gens préfèrent attendre et voir », constate Gidon Efrati, directeur du prestigieux King Solomon Hotel de Jerusalem.

« Les gens ont peur. Nous avons beaucoup d'annulations en septembre et nous en sommes à 50 % de réservations en moins comparativement aux autres années », confirme un autre hôtelier de la ville sainte.

La radio israélienne a rapporté notamment que 70 jeunes Américains, venus dans le cadre d'un échange scolaire, étaient rentrés chez eux à la demande pressante de leurs parents.

La crise du Golfe n'a pourtant pas eu de répercussion immédiate sur le tourisme en Israël. Selon les professionnels, la plupart des voyages étaient payés d'avance.

Israël a accueilli l'an dernier 1,5 million d'étrangers qui ont apporté environ 1,7 milliard \$ à l'économie, selon les chiffres du ministère du Tourisme.



Les touristes se font rares en Israël et dans les pays du golfe Persique devant le spectre d'une guerre

Sears a la Solution au 7%^{MC}

Agence de Voyages Sears

POUR LA 7^E ANNÉE

PLAN SPÉCIAL DE PAIEMENT VOYAGES - EXCLUSIVITÉ SEARS

Absolument rien à payer

Avant votre départ

Toujours la meilleure façon pour réserver vos vacances!

...nous payons la TPS!
Aucun dépôt...Aucun paiement
Réservez aujourd'hui...voyagez...payez plus tard

Aucun dépôt
Réservez vos vacances d'automne/hiver et printemps dès maintenant — aucun dépôt et aucun paiement avant votre départ.

OFFRE DURÉE LIMITÉE
Applicable aux nouvelles réservations seulement — entre le 8 septembre et 3 novembre 1990 — effectuées parmi les programmes sélectionnés de nos grossistes participants. Liste disponible à l'Agence de Voyages Sears. Détails complets de notre offre "PLAN SPÉCIAL DE PAIEMENT VOYAGES" dans les Agences de Voyages Sears au Québec.

Sears a la Solution au 7%^{MC}
Nous payons la TPS
Vos vacances ne coûteront pas plus cher
L'Agence de Voyages Sears paiera la TPS proposée sur n'importe lesquelles des vacances applicables et réservées avec un des grossistes participants de notre offre "PLAN SPÉCIAL DE PAIEMENT VOYAGES". Détails à l'Agence de Voyages Sears.

L'Agence de Voyages Sears seulement — offre deux garanties incomparables!
PRIX LE PLUS BAS GARANTI
Si, avant votre départ, vous voyez le même voyage (identique) avec la même date de départ annoncée à un prix moindre — par le même grossiste participant — vous payez le prix le plus bas.

LA GARANTIE SEARS SUR LES VOYAGES
Voyagez la tête tranquille — voyagez avec la garantie Sears sur les voyages offerte sans frais additionnels à l'achat d'une couverture d'assurance que nous recommandons — détails à l'Agence de Voyages Sears.

Vacances Canadien

FLORIDE

Fort Lauderdale

Vol seulement

369\$

Depart les samedis
28 sept. au 25 nov. 90

599\$

Sheraton Yankee Trader

1^{er} oct. au 25 nov. 90 - 1 semaine

Forfaits hôtel incluent location de voiture pour la durée du séjour.
Forfaits 2 semaines et autres forfaits aussi disponibles — demandez-nous les détails!

Les prix incluent: vol aller-retour de Québec, les forfaits hôtel incluent hébergement tel que sélectionné, location de voiture pour la durée du séjour et les services d'un représentant à destination. Les prix n'incluent pas la surcharge de carburant, effective le 1^{er} octobre 1990.

Vacances Canadien

UN UNIVERS DE VOYAGES

Club Sears
Plus de choix que tout autre club au Canada. C'est Facile — C'est Gratuit.
Gagnez des points et obtenez des bons d'achat applicables à des milliers de marchandises et services — incluant les voyages. Adhésion gratuite — détails à l'Agence de Voyages Sears.

Chèques de voyage American Express
À l'Agence de Voyages Sears — vous pouvez acheter vos chèques de voyage American Express sans frais de transaction — et les porter sur votre compte Sears (si combinés avec l'achat de vos vacances — quelques restrictions sont applicables — demandez-nous les détails), au payer comptant.

Plus — Un cadeau «merci»
Recevez un cadeau voyage «MERCI» spécial avec tous nos hommages — lorsque vous réservez vos vacances sur notre offre "Plan Spécial de Paiement Voyages".
La quantité est limitée — nous vous suggérons de réserver dès maintenant. C'est notre façon de vous dire MERCI de votre appui. Quelques restrictions sont applicables — demandez-nous les détails.

Choisissez votre destination aux endroits tels que les: Bahamas, Bermudes, Antilles, Europe, Mexique, Orient, Amérique du Sud, Pacifique, Sud-Est, États-Unis, e. Arizona, Californie, Floride, Hawaï, Nevada, Texas etc... et plus. Prenez votre brochure gratuite aujourd'hui à l'Agence de Voyages Sears.

Carnival

SÉJOUR AIR/MER LES CARAIBES & LE MEXIQUE

Des vacances sans souci «Tout Inklus»

Croisières «Fun Ship» de 3 & 4 jours aux Bahamas incluant presque tout à un prix abordable.

a partir de **395\$** par personne de Montréal

Économisez jusqu'à 15%
Sur les croisières sélectionnées des Voyages Sears — départs de groupe. (hébergement min. cat. 4). Demandez-nous les détails.

Croisières de 7 jours dans les Antilles & la Riviera Mexicaine à partir de 995\$ us. — croisières aux départs de Miami, San Juan* et Los Angeles*

Les prix mentionnés sont par personne (occ. double) incluant vol aller-retour de Montréal, hébergement catégorie maximum en saison juste valeur, transferts, divertissements et jusqu'à 8 repas et collations par jour. * Un ajout de 100\$ sur le tarif aérien au départ de Montréal. Les taxes portuaires et taxes de départ non incluses.

Carnival
LES CROISIÈRES LES PLUS POPULAIRES AU MONDE

Air Canada/Touram

JAMAÏQUE

CLUB CARIBBEAN

Runaway Bay
(vue sur le jardin)

649\$

23 sept. au 28 oct. 90 - 1 semaine
2 REPAS PAR JOUR INCLUS

DÉPART LES DIMANCHES
SUPER POUR LES NOUVEAUX MARIÉS
VOL DIRECT

Taxes et frais de service: 150\$
Les prix incluent: vol aller-retour de Montréal via First Air, transferts, hébergement tel que sélectionné, manutention des bagages et les services d'un représentant local. Surcharge de carburant 305 p.p. non incluse.

AIR CANADA **TOURAM**

Fleur de Lys 529-8451 Place Laurier 658-3211 Place du Saguenay 549-2128

NOUS VOUS CONSEILLONS DE PROTÉGER VOS VACANCES AVEC L'ASSURANCE LE VOYAGEUR!

Tous les prix sont donnés par personne, et basés sur une occupation double, sauf sur avis contraire. Les prix et dates indiqués sont ceux offerts au moment de mettre sous presse et sont sujets à changements sans préavis. Les prix peuvent changer selon la date de départ. L'hébergement choisi. Les voyages sont sujets aux modalités et conditions contenues dans la brochure du fournisseur. Les prix ne comprennent pas: les taxes d'aéroport, hôtel et frais de service et toutes dépenses de nature personnelle. Ces offres ne sont pas valables en conjonction avec d'autres offres ou rabais sur réservations anticipées, proposées par d'autres fournisseurs ou Agence de voyages Sears. © Copyright Canada 1990. Sears Canada Inc. Toute reproduction sans le consentement écrit de Sears Canada Inc. est interdite. **NOTE AUX VOYAGEURS:** Les voyageurs doivent savoir que différents niveaux, modes de vie, coutumes et conditions, en respect à l'approvisionnement des utilités, services et hébergement, peuvent exister en dehors du Canada.

SEARS
vous en avez pour votre argent...et plus

Club Aventure
935, chemin Ste-Foy
Québec
687-9043

SUPER SPÉCIAUX DU CLUB

AMSTERDAM

499\$ à l'achat de 2 billets obtenus une location de voiture
GRATUITE
1 SEMAINE

Billetterie destinations diverses

Paris	399\$	Tunis	829\$
Bruxelles	359\$	Casablanca	669\$
Londres	449\$	Dakar	1 139\$
Quito	659\$	Abidjan	1 339\$
Lima	699\$	Hong Kong	1 249\$
Rio	719\$	Bangkok	1 329\$
San José	569\$	Tokyo	1 269\$
Guatemala	579\$	Vancouver	349\$

SAISON AUTOMNE-HIVER

*** RESERVEZ TÔT! PRIX SPÉCIAUX!**

Amsterdam	459\$	Vienne	548\$
Frankfurt	459\$	Madrid	485\$
Düsseldorf	459\$	Lisbonne	439\$
Munich	469\$	Zurich	495\$
Genève	495\$	Paris	399\$

VIVRE NOËL À LA MARTINIQUE

Pourquoi pas!
Bungalow tout équipé du 22 déc. au 5 janv.
1 369\$ par personne/occ. double
* Si réservé avant le 30 sept., places limitées.

COSTA RICA CET HIVER! INFORMEZ-VOUS

A NOTER: Nos bureaux sont maintenant ouverts les jeudis et vendredis jusqu'à 20h et le samedi de 10h à 15h.
Permis du Québec



Les étapes sympathiques

HÔTELS - PETITES AUBERGES - MOTELS - CONDOS - CHALETS

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.



BAS ST-LAURENT

AUBERGE DU PORTAGE: Sur le bord du Saint-Laurent, centre de villégiature et de détente. Plage, piscine à l'eau salée chauffée, tourbillons, sentiers pédestres, bicyclettes, programme d'animation, excursions. Bains de boue, algues, fangothérapie, massages. Forfait villégiature: 3 repas, 370 \$ par personne par semaine, occupation double. Forfait santé: 3 repas, 635 \$ par personne par semaine, occupation double ou 105 \$ par personne par jour, occupation double - 25% hors saison, 671, route du Fleuve, Notre-Dame-du-Portage, Québec G0L 1Y0 (418) 862-3601.

MOTEL LÉVESQUE: (Rivière-du-Loup) - Venez découvrir un site enchanteur pour la détente et le plaisir de la baignade. 100 unités dont 34 avec bain tourbillon - piscine chauffée - vélos de montagne - vert de golf - pétanque et volleyball. Salle à manger avec menu de dégustation gastronomique - Restaurant LA TERRASSE style familial avec menu pour enfant. Profitez de nos forfaits: Excursion aux baies, golf et l'Escapade pour les amoureux. Vue sur le fleuve - Ouvert à l'année. Réservation sans frais: 1-800-463-1236 - Fax: (418) 862-5385.

CHARLEVOIX

AUBERGE AU PETIT BERGER: Un joyau de l'auberge au Québec vous offre calme, courtoisie, confort, gastronomie et qualité. Situé au centre du magnifique village de séjour-vacances de Pointe-au-Pic et médaille d'or de l'Ordre du mérite de la Restauration 1987, l'établissement deviendra en 1990, l'Auberge Centre santé au Petit Berger, avec tous les soins de thermalisme et de physiothérapie, où l'on fera bien se prélasser dans un bassin aquatique de l'eau de mer, unique au Canada. Tel: (418) 665-4428.

AUBERGE DE LA MISCOUTINE: vous accueille avec sa nouvelle direction. De nombreux forfaits récréo-touristiques et gastronomiques vous sont offerts. Table d'hôte de traditions bretonne et charlevoisienne (de 12 \$ à 20 \$). Hébergement alliant calme et confort face aux Hautes-gorges, 70 \$ pour 2 pers. incluant petit déjeuner. Sauna, mini-golf, vélo de montagne, shuffle board, petit lac, randonnée pédestre, 62, rang 2, route Notre-Dame-des-Monts, Ste-Agnes G0T 1R0. Réservations: (418) 439-4820.

AUBERGE DES FALAISES: Une auberge prestigieuse à l'enseigne du romantisme et de la détente. Une des vues les plus spectaculaires dans Charlevoix. Piscine extérieure chauffée. Cuisine gastronomique reconnue (4 Fourchettes), 48 chambres (5 Lys) dont 36 suites avec bain tourbillon, salon, foyer et balcon. Tarif P.A.M. 83 \$ et plus/pers./jour, occ. double. Forfait baïennes, Forêts du Saguenay, Hautes-Gorges, golf, réunions d'affaires. (418) 665-3731.

AUBERGE DONOHUE: (4 lys) Maison de rêve située tout près du St-Laurent. Chambres spacieuses avec vue sur le fleuve, certaines avec foyer. À partir de 42,50 \$ p.p. (P.M.). occ. d. 145, Principale, Pointe-au-Pic (418) 665-4377.

AUBERGE LA BOUCLÉE: Vous invite à venir sentir la terre, caresser le confort, goûter les petits déjeuners, entendre le calme, voir les couleurs du pays avec une vue splendide du fleuve et de l'île aux Coudres. Prix: 70 \$ occ. d. avec petit déjeuner brunch inclus. Pour réservation: (418) 635-2531. Gnette et Normand vous invitent à venir les rencontrer.

AUBERGE LA CHÂTELAINE (1890): Une atmosphère très sympathique. Décoration soignée, vue sur le fleuve. Petit déjeuner et salle de bains privée. 75 \$ à 95 \$ par chambre, 138, boul. des Falaises, Pointe-au-Pic (418) 665-4064.

AUBERGE LA COUDRIÈRE: Une atmosphère d'ancien manoir, cuisine traditionnelle québécoise, musique et danses folkloriques, animation et jeux divers, piscine chauffée, 49 motels, lac à truites mouchettes. Réservations: (418) 438-2838, La Baie, Île aux Coudres G0A 2A0.

AUBERGE LA MAISON OTIS: La vie d'auberge à son meilleur. Table 4 fourchettes, 3 maisons de style, 30 chambres de luxe, toute catégorie. Piscine intérieure, sauna, bains tourbillons, boîte à chansons, centre santé-beauté, boutique-galerie d'art. Au cœur du Baie-St-Paul artistique. **FORFAIT ÊTE À PRIX EXCEPTIONNEL: 69\$/pers./jour, occ. double (repas inclus),** 23, rue St-Jean-Baptiste, Baie-St-Paul, (418) 435-2255.

AUBERGE LA PERDRIOLE: A St-Joseph-de-la-Rive. La table gourmande d'une auberge traditionnelle, la chaleur d'un relais de compagnie vous enchantent à la Perdriole. P.A.M. 49,50 \$ p.p., occ. double. Ouvert les fins de semaine jusqu'au 20 octobre inclusivement. Res.: (418) 635-2435.

AUBERGE LAROCHELLE: Au cœur de Charlevoix, vue panoramique sur le fleuve. Vos hôtes, Rejeanne et Jacques vous invitent à venir découvrir leur demeure remplie de chaleur et de détente. 14 chambres tout confort dont 7 chambres spacieuses avec bain tourbillon et vue sur le fleuve. À partir de 70 \$ pour 2 pers. Petit déjeuner inclus. P.S. Chambre toute spéciale pour un séjour amoureux avec service tout particulier de notre part. Pour info: (418) 665-4622 (68, rue Principale, Pointe-au-Pic G0T 1M0).

AUBERGE LA ROMANCE: (4 Fleurs de lys) Magnifiques chambres avec salle de bains privée, vue sur le fleuve, foyer, lit baldaquin, bain tourbillon. Le romantisme d'un décor enchanteur. Prix de 75 \$ à 120 \$ pour 2 personnes, incluant petit déjeuner, taxe et service. 129, boul. des Falaises, Pointe-au-Pic, (418) 665-4865.

AUBERGE SUR LA CÔTE: Située sur un promontoire. Vue magnifique sur le fleuve. Cadre de verdure et de fleurs. 7 chambres dont quelques-unes avec cheminée. 2 villas pour familles ou groupes. Table raffinée. 3 fourchettes. Prix à compter de 72 \$ par personne occ. double. 205, chemin des Falaises, La Malbaie. Tel: (418) 665-3972.

AUBERGE SUR MER: En face du traversier de Saint-Siméon, restaurant, spécialités de poissons frais et crustacés, activités, croisière aux baïennes, diverses visites et excursions. 109, rue du Quai, Saint-Siméon, Charlevoix G0T 1X0, tel: (418) 638-2674.

AUBERGE LES SOURCES: (4 lys, 3 fourchettes) Fermeture fin octobre. Ouverture début mai. Venez vous détendre et bien manger dans une ambiance chaleureuse et des prix abordables. Un choix de qualité. Vaincu du Manoir Richelieu... Forfaits: 62,50 \$ à 72,50 \$ par personne, en occupation double (déjeuner, souper inclus), 8, rue des Pins, C.P. 458, Pointe-au-Pic G0T 1M0 (418) 665-6952.

AUX VOILETS VERTS: B & B, vue sur le fleuve, ambiance calme et accueillante dans un décor d'outre-mer. Chambres avec lavabo, 30 \$ p.p. occ. d. Dîner copieux. Visitez notre boutique: Art et artisanat à proximité. Les Éboulements (418) 635-2804.

CHALET DU GÉNÉVRIER: Luxueux chalets, 2 chambres, cuisine, télé couleur et foyer, pouvant accueillir jusqu'à 5 personnes. Tarifs semaine et fin de semaine. À partir de 50 \$/p. pour 5 pers. maximum. Activités automnales: cours d'aquarelle, chasse faison, golf (9 trous), croisière aux baïennes et hautes-gorges riv. Malbaie. Route 138, Baie-St-Paul, (418) 435-6520.

HÔTEL VAL-DES-NEIGES: Centre de villégiature et de congrès situé au pied du mont Sainte-Anne, 110 chambres de luxe, cuisine réputée, piscine intérieure, sauna, tourbillon, salle d'exercices, salles de réunion (12), etc. Demandez nos forfaits: "Coeur à Coeur", "Évasion à la montagne", "Douces Vacances", "Fin de semaine en vélo de montagne", "Golf", "Réunions d'affaires", etc. Tarifs et forfaits spéciaux pour groupes. Tel: (418) 827-5711, Fax: (418) 827-5997. Sans frais: 1-800-463-5250. Hôte: 1-800-361-6162.

BAIE-ST-PAUL

AUBERGE LA PIGNORONDE: Auberge construite à flanc de montagne avec vue magnifique sur le St-Laurent. 27 chambres, tout confort, fine cuisine, salle de conférences et de jeux, piscine intérieure, bar-détente, ambiance chaleureuse, etc. Demandez nos forfaits: "Coeur à Coeur", "Évasion vers l'art", "Douces Vacances", "Réunion d'affaires", "Pignoronde-Tadoussac". Tarifs et forfaits spéciaux pour groupes. Tel: (418) 435-5505, Fax: (418) 435-2779. Sans frais: 1-800-463-5250. Hôte: 1-800-361-6162.

ÎLE AUX COUDRES (traversée gratuite)

HÔTEL CAP-AUX-PIERRES: Dans une ambiance familiale, 46 chambres tout confort, cuisine exceptionnelle, piscine intérieure, billard, ping-pong, ambiance chaleureuse, etc. Demandez nos forfaits: "Coeur à Coeur", "Évasion dans l'île", "Val-des-Neiges", "Cap-aux-Pierres", "Réunions d'affaires", "Vacances Plein air", "Détente", etc. Tarifs et forfaits spéciaux pour groupes. Tel: (418) 438-2711, Fax: (418) 438-2127. Sans frais: 1-800-463-5250. Hôte: 1-800-361-6162.

TADOUSSAC

HÔTEL TADOUSSAC: Grand manoir traditionnel entièrement rénové avec sa vue imprenable sur la baie de Tadoussac, le St-Laurent et le Saguenay. 149 chambres tout confort, cuisine réputée, piscine, tennis, maraîche, golf, mini-puit, excursions, etc. Demandez nos forfaits: "Coeur à Coeur", "Classique de l'été", "Découverte du Fjord du Saguenay", "Safari Visuel aux baïennes", "Évasion au cœur des Rives", "Douces Vacances", "Réunions d'affaires", etc. Tarifs et forfaits spéciaux pour groupes. Tel: (418) 235-4421, Fax: (418) 235-4807. Ouverture en mai.

Reservations sans frais: 1-800-463-5250 / 1-800-361-6162

CHARLEVOIX

HÔTEL-MOTEL DU CAPITAINE: Vacances à l'île aux Coudres, sur le bord du St-Laurent. L'Auberge du Capitaine vous offre le P.A.M. (déjeuner, souper), forfait hors saison, 40 \$ p.p./jr. Information et réservation: (418) 438-2242, Île aux Coudres, Charlevoix G0A 2A0.

HÔTEL MOTEL LA ROCHE PLEUREUSE: Île-aux-Coudres, 90 chambres dans un site de rêve, au bord du St-Laurent, à peine 1 h de Québec. Renommée pour son accueil, sa cuisine et ses divertissements (tennis, piscine à l'eau salée chauffée, maraîche, spectacles, animation, danses folkloriques). Demandez l'un de nos forfaits: "Vacances Plus", "Bal de coton", "Noël d'antan", "Special groups", à partir de 63 \$ p.p./jr. 3 repas inclus. Tel. sans frais: 1-800-463-6855.

HÔTEL-MOTEL LES VOITURES D'EAU: Lieu de repos et de divertissement, 47 unités, télé couleur, animation, spectacles de danse folklorique, cuisines canadienne et québécoise, près du Musée des voitures d'eau. Piscine chauffée à l'eau salée du fleuve. Informez-vous sur notre spécial 6 jours, St-Louis, Île aux Coudres, G0A 1X0, (418) 438-2208 ou (418) 438-2991 ou 1-800-463-2118.

L'AUBERGE MOTEL BEAU SEJOUR DE SAINT-JOSEPH-DE-LA-RIVE: Une étape automnale sans pareille, prix basse saison à partir du 4 septembre 90. Forfait: "Clic" randonnées photos du 21 au 23 septembre. Informez-vous: (418) 635-2895.

LA MAISON LA JOIE: vous offre des chambres accueillantes et gais avec vue panoramique sur le fleuve. Prix à partir de 50 \$ pour 2 personnes, petit déjeuner inclus. Au 40, rue Principale, La Baie, Île aux Coudres: G0A 2A0. Pour info. et res.: 438-2500 (frais virex occ.)

LE DÉRY HÔTEL-MOTEL: À l'entrée de Baie-Saint-Paul. Panorama, confort et bonne table. 3 fourchettes, 3 lys et le meilleur rapport qualité-prix. Forfait souper-coucher-déjeuner (P.A.M.), 42,50 \$ par jour, par pers., occ. double, du dim. au jeudi et 48,50 \$ par jour, par pers., occ. double les ven. et sam. et... Charlevoix à vos pieds. (418) 435-3910.

MANOIR CHARLEVOIX, LA MALBAIE: Piscine, tennis, salle de jeux. Prix à partir de 70 \$/jour, par pers. en occ. double, souper, déjeuner, service inclus. Réservations: (418) 665-4413.

MOTEL ÉVANGÉLINE: Vue sur le fleuve, rivière Noire à l'arrière, paisible. Réservations: excursions aux baïennes. Restaurant à proximité, 22 chambres, télé couleur, câble. Prix abordables. Junction 138 et 170, St-Siméon. 1(800) 463-4489, (418) 638-2421.

MOTEL LA BAIE: Île aux Coudres. Motels, chalets avec 2 chambres, cuisine pouvant accommoder 5 personnes. Vue sur le fleuve, à proximité de tous les services (restaurants, location vélos, piscines, épicerie, théâtre d'été). À partir de 40 \$ par jour. (418) 438-2453.

CHAUDIÈRE/APPALACHES (PAYS DE L'ÉRABLE)

AUBERGE DES DUNES: Située sur les rives du Saint-Laurent dans un décor unique, elle vous offre 9 chambres confortables. Sa salle à manger "Le Bateau Ivre" vous suggère des plats raffinés servis avec courtoisie. P.A.M. 80 \$ occ. double (418) 248-0129. Île aux Grues.

AUBERGE DU FAUBOURG: Une hospitalité sculptée sur mesure à St-Jean-Port-Joli - 100 unités - Vue magnifique - Grands espaces - Accès direct au fleuve - Théâtre d'été - Piscine - Cuisine renommée - Gagnant régional du Mérite de la Restauration 1989 - Brunch le dimanche - Réceptions - Congrès - Forfait pour 2 personnes: 116 \$ incluant chambre, table d'hôte et petit déjeuner. **FORFAIT DES GOLFEURS** incluant la chambre pour deux jours, 2 repas par jour, golf illimité, du lundi au vendredi, 2 pers., 225 \$ (excluant juillet et jours fériés). À 50 minutes de Québec (Rive-Sud). Res.: (418) 598-6455 ou 1-800-463-7045.

CENTRE DE SANTÉ AUBERGE PHILIPPE-AUBERT INC.: À St-Jean-Port-Joli. Forfait détente-santé: 2 nuits, 6 repas, 3 soins santé par jour, 308 \$/pers., occ. double. **Aubertes forfaits santé** de 3 à 7 jours disponibles. **Forfait golf:** 2 nuits, 2 déjeuners, 2 soupers, 2 journées de golf, 118 \$/pers., occ. double. Les repas sont servis à la Courtoisie des Grèves. Pourqu'on aller plus loin que l'escalade du mieux-à-trépland et réservation: (418) 598-3311.

H/M ROND-POINT: (4 lys) À 10 min. de Québec. Chambres confortables, bains tourbillons, piscine intérieure, salle à manger. Forfaits disponibles. 53, boulevard Kennedy, Lévis-Lauron G6V 6C7. Tel: (418) 833-4920 / 1-800-463-4451.

LE KÉBÉCOIS: À quelques minutes du pont de Québec. 70 chambres climatisées, complètement rénovées. Déjeuner buffet inclus. Salle à manger, bar-salon, piscine intérieure. Tour de ville, disponible. 1050, boul. de la Rive-Sud, St-Romuald (418) 839-8873 ou 1(800) 463-4073.

CÔTE-DE-BEAUPRÉ / MONT SAINTE-ANNE

AUBERGE LE REFUGE DU PARC: Accueil et hospitalité. Excellente cuisine, chalets de une ou deux chambres à coucher. Une offre imbattable jusqu'au 8 déc. 1990. Forfait incluant hébergement, souper et déjeuner - 1 jour, 2 personnes, 95 \$; 2 jours, 2 personnes, 185 \$. Repas pour groupes sur réservation. Situé à 75 kilomètres à l'est de Mont-Sainte-Anne. Alfred et Rock Sioui vous accueillent au 186, rang St-Julien, St-Ferrel-les-Neiges, tel: (418) 826-2363.

AU PIED DU MONT: LE VILLAGE VACANCES ANIMÉES. Cet automne, offrez-vous une fin de semaine de repos. Profitez de moments de détente pendant que vos enfants participent aux activités spécialement conçues à leur attention. Aussi, pratiquez vos activités favorites: tennis (intérieur), badminton, ballon-voile, vélo de montagne, golf (2-18 trous), équitation, billard, visite touristique, culturelle et faunique. Tout cela à 20 minutes des Vieux-Québec. Du 8 septembre au 10 décembre, demandez notre forfait "REPOS EN-FAMILLE" (3 chambres, 2 chambres (6 personnes) tout équipé, 139 \$ pour 2 soirs. Réservez au (418) 827-5235 ou sans frais au 1-800-463-1870.

CHALET HOBEC: Séjour de rêve en montagne. Chalets privés sur 2 étages, 2 chambres, entièrement équipés (foyer, télé couleur-câble, lave-vaisselle, four micro-ondes). Patisserie, table à pique-nique, piscine extérieure, terrain de jeu. À partir de 395 \$/sem. Tel. sans frais: 1-800-463-1594. De Québec: 827-3797. Soir: (418) 827-3767.

CONDOMINIUMS VAL DES NEIGES: CENTRE DE VILLEGIATURE PAR EXCELLENCE AU MONT SAINTE-ANNE. Pour l'automne, nous vous offrons un bain de couleurs et des tarifs selon votre budget. Chez nous les enfants ont une attention particulière, pour les 14 ans et moins partagent le même condo que les parents, c'est gratuit. **POUR L'ACTION DE GRÂCE**, profitez de 50% de réduction sur le 3e nuit d'hébergement. Tarifs à partir de 150 \$ pour 2 nuits, 3 jours et 395 \$ pour 5 nuits-6 jours plus deux nuits supplémentaires gratuites. Tarifs à la semaine, au mois et à la saison. **Fin de semaine**, vous cherchez un cadeau original? Achetez notre carte-cadeau. **POUR TOUTE AUTRE RÉSERVATION DE 2 NUITS**, profitez d'une nuit supplémentaire gratuite. Piscine intérieure, Nautilus, sauna, bain tourbillon, badminton intérieur, salle de billard, terrain de jeux. Animation: feu de camp, épiluchette de ble d'inde, party de hot-dog, équitation, 2 golfs-18 trous, sentiers pédestres, pistes cyclables en forêt. **POUR INFORMATIONS** OU RÉSERVATIONS: sans frais 1-800-463-2625 ou le (418) 827-5721.

ESTRIE

AUBERGE BEAULAC: Séjour dans le calme, le confort et la bonne bouffe. 16 chambres spacieuses, salle à manger, salon avec feu de foyer, 25 \$ p.p. en occ. double (déjeuner inclus) (418) 458-2448.

AUBERGE DU FÉNIL: Les couleurs d'automne arrivent... Un endroit où il vous faut connaître l'air et la gastronomie. Vue superbe du Mt-Orford. Le calme de la campagne. Brunch le dimanche. Sentier pédestre, tennis, bicyclette. Golf et équitation à proximité. (Salle pour réunions, marages, conférences). (514) 297-3362. Eastman.

AUBERGE DU GRAND LAC: (loc. Memphrémagog, centre-ville). Auberge haut de gamme, accueil chaleureux, toit terrasse avec panorama, restaurants à proximité, (petites salles de conférence), bar avec foyer. À partir de 59 \$ pour 2 pers., petit déjeuner inclus. (819) 847-4039.

AUBERGE DU PARC ORFORD: Des grandes vacances, des petites dépenses. Dans le Parc du Mont-Orford. À proximité: 2 terrasses de golf, 3 théâtres d'été, concert au Centre d'art, croisière sur le lac. Memphrémagog. L'Auberge du Parc Orford vous offre 41 chambres, 59 \$/2 pers. chambre seul, 98 \$/2 pers. chambre déjeuner, souper. (819) 843-8887 ou 1-800-567-3475.

AUBERGE ESTRIMONT: SPECIAL 2 POUR 1 DANS NOS CHALETS. Réservez pour 2 nuits cet automne. Informez-vous: Pour la détente, en toutes saisons, découvrez Estrimont. Complexe hôtelier de villégiature niché à mi-chemin entre le magnifique lac Memphrémagog et le majestueux mont Orford. 81 chambres spacieuses, avec balcon-terrace, frigo et foyer. 50 chalets et villas de 2 à 4 chambres, entièrement équipés. Excellente cuisine, piscine intérieure, bain tourbillon, sauna, squash, racketball, salle d'exercice. Équitation, golf ou ski sont à 10 minutes. Auberge: forfait incluant 1 bouteille de vin mousseux importé, 3 repas, 2 couchers, taxe, service et activités: 265 \$ pour 2 pers. (occ. double) jusqu'au 20 déc. 90. Pensez au ski! Forfaits à partir de 106 \$ par pers. par jour (5 nuits, P.A.M.). Chalets: à partir de 240 \$/w.-end, 525 \$/semaine (PE). Réservez au 1-800-567-7320 ou (819) 843-1616.

AUBERGE GEORGEVILLE: Lâchez les tensions! Mettez le cap sur un "pit rocoïn victorien" aux grands espaces et "p'tits oiseaux". Un grand lac, une "p'tite auberge", une vraie "un bon lit de bons "p'tits plats" (Lauréat régional 89 Mérite de la Restauration). Forfait 2 nuits P.A.M. 128 \$ p.p., occ. d. Tel: (819) 843-8683.

ESTRIE

AUBERGE LA GIRANDELE: Venez admirer la féerie des couleurs dans un coin enchanteur de l'Estrie, à Bolton Centre. Une auberge à découvrir: 6 chambres accueillantes avec salle de bains privée. Fine cuisine "3 fourchettes". Forfait 2 nuits à partir de 110 \$ p.p., occ. d. P.A.M. Autres forfaits sur demande. (514) 292-5070 (frais virex occ.)

BROMONT / MOTEL LA DÉTENTE: À proximité des glissades d'eau et du golf. 25 \$ p.p. occ. double - location vélo sur place - autres choix d'activités disponibles. (514) 534-1214.

CENTRE DE SANTÉ D'EASTMAN: Magnifique domaine face au mont Orford (350 acres). Chambres spacieuses, 50-voyeuse cuisine-santé végétarienne, 3 repas. Sauna, table vibrante, techniques de massage anti-stress, sentiers pédestres. Forfait à partir de 75 \$/jour, p.p., occ. double. Aussi disponible programme de détente. Cure-minceur, massages, gymnastique douce, enveloppement aux algues, bain d'oxygène. À partir du 15 sept. forfait "initiation à l'aquation". Pourquoi ne pas vous gâter dans un contexte de détente et de confort? (514) 297-3009. Eastman JOE 1P0.

CHÂTEAU BROMONT: Imaginez-vous en plein cœur de l'Estrie, au Château Bromont. Imaginez-vous parcourant un circuit unique de boutiques d'antiquaires, un pique-nique à deux dans un vignoble, un dîner en fête-à-tête au restaurant Les Quatre Canards ou les grillades à la belle étoile, imaginez... seulement 158 \$ par pers. Imaginez des mini-vacances au Château Bromont offrant des forfaits tels que: golf, randonnées équestres, glissades d'eau, sans oublier les forfaits SPA, uniques au Château Bromont. Nos installations récréatives ainsi que nos chambres et suites vous enchantent. Appelez aujourd'hui pour recevoir notre carnet "Activités Bromont". Ligne directe: (514) 534-3433 et ligne sans frais: 1-800-363-0363. Le Château Bromont - 90, rue Stanstead, Bromont Qc JOE 1L0.

CONDOS CHÂTEAU DU LAC: Sur rives du Memphré, 2 1/2 ou 4 1/2 avec foyer, deux pas du centre-ville, près des monts Orford et Owl's Head. Idéal pour ski, vélo, marche. Spéciaux d'hiver. Res.: (819) 847-2098.

CONDOTELS ORFORD: A Magog, face au lac Memphrémagog (5 minutes à pied du centre-ville). Luxueux condos, style moderne, 1 à 2 chambres, 4 à 6 personnes. Tout équipé, foyer, lave-vaisselle, micro-ondes, télé couleur, câblevision, piscine et entrée privée, vue sur le lac Memphrémagog ou sur le Mont Orford. Location: jour, semaine, mois, saison. À partir de 55 \$/pers./jour. Tel: (819) 847-2514.

HÔTEL-MOTEL LE MENCHIR: Site enchanteur face au Mont Bromé, 31 unités luxueuses dont cuisinette et chambre nuptiale. Piscine intérieure avec bain tourbillon, bain sauna et salle de séjour avec foyer. Salle de conférence. À 2 min. du golf. (514) 534-3790. Frais d'appels acceptés.

L'ABRI/COT: "B & B" à Knowlton, Maison centenaire où l'on retrouve le charme de la Nouvelle-Angleterre et l'hospitalité québécoise. Salon avec foyer et bibliothèque 4 ch. sp. et personnalisées, piscine, 30 \$ et 40 \$ p.p. occ. d. incl. p. daj. (514) 243-5532.

LA PENTE DOUCE: Vue superbe face au mont Orford à 4 min. du fameux lac Memphrémagog. Golfs et restaurants à proximité, domaine privé en pleine nature, 30 unités neuves avec ou sans cuisinette. Piscine chauffée, air climatisé, télé couleur, câble, circuit fermé. Service de déjeuner. Magog (819) 843-1234. (800) 567-3530.

L'ORBERGE DU VILLAGE: La flamme des couleurs approche à grands pas! N'hésitez pas à demander des informations sur notre forfait touristique Magog-Orford à 135 \$/pers. en occ. double. Nos condotels situés sur les rives du lac Memphrémagog peuvent héberger de 2 à 8 personnes et offrent une gamme d'options telles: cuisinette complète, location d'embarcations, piscines intérieure et extérieure, tourbillon, maraîche, animation et bien plus encore... Venez voir de plus près! Pour réservations: (819) 843-6566 ou 1-800-567-6089-261, Merry Sud, Magog (Québec) J1X3L2.

MOTEL DE L'OUTLET: Pour vos vacances à Magog, 16 unités accueillantes à quelques pas de la plage et du centre-ville. Un séjour inoubliable dans un environnement privilégié. (819) 847-2609.

VAL SUTTON: Au cœur du mont Sutton, 75 luxueux condominiums neufs de 1, 2 ou 3 chambres pour 2 à 8 pers. Lave-vaisselle, micro-ondes, etc. Spa, tennis, piscine, golf. Festival Monde en musique. 1-800-363-8329 ou (514) 538-4444. Fax: (514) 538-0080.

CLUB VACANCES ORFORD MEMPHRÉMAGOG

VILLAGE MONT-ORFORD: Membre du Club Vacances Orford-nature au pied de la montagne ou vous avez le choix de vous reposer près de la piscine, jouer au tennis, vous balader en vélo ou courir les sentiers colorés d'automne. Offrez-vous le luxe d'un chalet-condo accueillant jusqu'à 8 pers., à tarif très raisonnable. Appelez-nous pour connaître nos forfaits d'automne: croisière, golf, flamme des couleurs, équitation. À compter de 37 \$/pers./j. en occ. double. (819) 847-2662.

AUBERGE L'ÉTOILE SUR LE LAC: Membre du Club Vacances Orford-Memphrémagog. Située sur les rives paisibles du lac et tout près du centre-ville animé de Magog, l'Auberge est le site par excellence pour votre prochain séjour de détente, de plaisir ou d'affaires. Appelez-nous pour connaître nos forfaits d'automne: croisière, golf, flamme des couleurs et équitation, à compter de 77 \$/pers. (occ. double) P.A.M. 1-800-567-2727.

ESTUAIRE DU ST-LAURENT

LE CHASSE-MARÉE: Sur l'île Verte, à 30 km à l'est de Rivière-du-Loup, un lieu de détente privilégié. Petite auberge de 4 chambres, hébergement simple et de qualité. Un rendez-vous gourmand et l'agneau de prés salés est à l'honneur, une des meilleures tables de la région. P.E. 40 \$ occ. d., 68 \$ occ. d., P.A.M. 68 \$ occ. d., 124 \$ occ. d. Licence complète, vélos tout terrain. Frais d'appels acceptés en week-end et après 18 h en semaine. Visa et Mastercard. (418) 898-2660.

CHATEAU BROMONT: Imaginez-vous en plein cœur de l'Estrie, au Château Bromont. Imaginez-vous parcourant un circuit unique de boutiques d'antiquaires, un pique-nique à deux dans un vignoble, un dîner en fête-à-tête au restaurant Les Quatre Canards ou les grillades à la belle étoile, imaginez... seulement 158 \$ par pers. Imaginez des mini-vacances au Château Bromont offrant des forfaits tels que: golf, randonnées équestres, glissades d'eau, sans oublier les forfaits SPA, uniques au Château Bromont. Nos installations récréatives ainsi que nos chambres et suites vous enchantent. Appelez aujourd'hui pour recevoir notre carnet "Activités Bromont". Ligne directe: (514) 534-3433 et ligne sans frais: 1-800-363-0363. Le Château Bromont - 90, rue Stanstead, Bromont Qc JOE 1L0.

CONDOS CHÂTEAU DU LAC: Sur rives du Memphré, 2 1/2 ou 4 1/2 avec foyer, deux pas du centre-ville, près des monts Orford et Owl's Head. Idéal pour ski, vélo, marche. Spéciaux d'hiver. Res.: (819) 847-2098.

CONDOTELS ORFORD: A Magog, face au lac Memphrémagog (5 minutes à pied du centre-ville). Luxueux condos, style moderne, 1 à 2 chambres, 4 à 6 personnes. Tout équipé, foyer, lave-vaisselle, micro-ondes, télé couleur, câblevision, piscine et entrée privée, vue sur le lac Memphrémagog ou sur le Mont Orford. Location: jour, semaine, mois, saison. À partir de 55 \$/pers./jour. Tel: (819) 847-2514.

HÔTEL-MOTEL LE MENCHIR: Site enchanteur face au Mont Bromé, 31 unités luxueuses dont cuisinette et chambre nuptiale. Piscine intérieure avec bain tourbillon, bain sauna et salle de séjour avec foyer. Salle de conférence. À 2 min. du golf. (514) 534-3790. Frais d'appels acceptés.

L'ABRI/COT: "B & B" à Knowlton, Maison centenaire où l'on retrouve le charme de la Nouvelle-Angleterre et l'hospitalité québécoise. Salon avec foyer et bibliothèque 4 ch. sp. et personnalisées, piscine, 30 \$ et 40 \$ p.p. occ. d. incl. p. daj. (514) 243-5532.

LA PENTE DOUCE: Vue superbe face au mont Orford à 4 min. du fameux lac Memphrémagog. Golfs et restaurants à proximité, domaine privé en pleine nature, 30 unités neuves avec ou sans cuisinette. Piscine chauffée, air climatisé, télé couleur, câble, circuit fermé. Service de déjeuner. Magog (819) 843-1234. (800) 567-3530.

L'ORBERGE DU VILLAGE: La flamme des couleurs approche à grands pas! N'hésitez pas à demander des informations sur notre forfait touristique Magog-Orford à 135 \$/pers. en occ. double. Nos condotels situés sur les rives du lac Memphrémagog peuvent héberger de 2 à 8 personnes et offrent une gamme d'options telles: cuisinette complète, location d'embarcations, piscines intérieure et extérieure, tourbillon, maraîche, animation et bien plus encore... Venez voir de plus près! Pour réservations: (



Les étapes sympathiques



HÔTELS - PETITES AUBERGES - MOTELS - CONDOS - CHAETS

Signification des plans d'hébergement: P.A. (plan américain), pension complète, tous les repas; P.A.M. (plan américain modifié), chambre, petit déjeuner et un seul repas; P.E. (plan européen), chambre seulement.

GASPÉSIE

LES PETITES MAISONS DU PARC: Venez vivre septembre à Forillon. Un hébergement en chalets au Parc national Forillon, près de Gaspé et Percé. Chalets tout neufs, totalement équipés. Vue unique sur la mer, plage, calme, repos et intimité (un coin de paradis). (418) 892-5873/368-1652

MAISON SUR LE FLEUVE B & B: 2112, Matane-sur-Mer, MATANE Qc G4W3M6. Vous aimez la mer, le chant des vagues, le coucher de soleil, le confort, les rencontres agréables, la bonne table, voilà ce qui vous attend. Info. et rés.: (418) 562-2019.

ÎLE D'ORLÉANS

AUBERGE CHAUMONOT: Au bord du majestueux fleuve. Une magnifique auberge "4 Fleurs de lys" où vous trouverez des chambres et une salle à manger "cuisine régionale, grillades et fruits de mer". Air climatisé, piscine. Un site unique situé à Saint-François, île d'Orléans. (418) 829-2735

LANAUDIÈRE

AUBERGE LA MONTAGNE COUPÉE: 50 chambres et suites grand confort. Cuisine gastronomique. Piscine intérieure, saunas, bains tourbillons, foyers, salles de réunion. Équitation, théâtre et vélo. Route P.A.M. à partir de 65 \$ par pers./jour, occ. double

AUBERGE MA MAISON: Séjour dans le calme, le confort et la gourmandise. Forfaits week-end: 105 \$ p.p. + golf 120 \$ p.p. (2 nuits, 2 déjeuners et un souper). 1291, Pied-de-la-Montagne, Ste-Melanie (Joliette). Pour information et réservation: (514) 889-2296.

L'HOTELLERIE LA DÉTENTE: À St-Alphonse-de-Rodriguez. 20 unités d'hébergement. Suites et studios avec cuisinette. Piscine chauffée, bain tourbillon, patageuse, sauna, tennis, bar terrasse. Forfait spectacle, humoriste Serge Mondor du mercredi au samedi. Brunch, mechoui et grillades le dimanche. Pour information et réservation: 1 (514) 883-2205 (frais vires acceptés).

LAURENTIDES

AUBERGE CHAMPÊTRE/STE-ADELE: Découvrez nos forfaits "Douceur d'automne" • Base et champenoise • Bouffe et frissons • Croisière et Musée Village. Située à 2 pas de tout • 48 chambres avec foyer (bûches incluses) dont 15 avec tourbillon double • Passeport privilèges • Déjeuner européen "plus". À partir de 29 \$ p.p. occ. double/2 nuits week-end. Pour réservation et info.: 1 (514) 229-3533 ou sans frais: 1 (800) 363-2466

AUBERGE CONFORT/STE-ADELE: Tout nouveau, 51 unités luxueuses: lit Queen, foyer, bain tourbillon, suites romantiques. Decor enchanteur - Vue sur le Chanteclair. A 2 pas des golfs. Restaurant-bar Amadeus, bain romain tourbillon intérieur et extérieur, salle de conditionnement physique, sauna, 3 salles de conférence. Avec un léger supplément, centre de thérapie naturelle (supervision médicale, scientifique, moderne): hydrothérapie, algotherapie, massage, bain turc, technique Nadeau, bain flottant. Prix à partir de 39 \$ p.p. occ. d. petit déjeuner inclus. 3655, boulevard Ste-Adèle (ra 117) J0R 1L0. Réservez maintenant: (514) 229-7676, sans frais 1-800-363-2483.

CHAETS DES PAYS D'EN HAUT À STE-ADELE: Spécial d'automne: - 20%. Spécial d'hiver: skier "gratuitement" ou avec des coupons-rabais. Venez séjourner dans nos chalets tout équipés (quelques-uns avec bain tourbillon). Jouez au tennis "gratuitement", ou golf "deux pour le prix d'un" et profitez de notre carte "privilèges" pour vos achats à Ste-Adèle. Pensez à réserver pour l'hiver. 1295, Archambault, C.P. 1859, J0R 1L0. Tel.: (514) 229-4949 fax: 229-5828.

DOMAINE STE-AGATHE - CHAETS SUISSES: Vacances-repos. Anniversaires. Voyages de noces. Luxueux. Bavarois en montagne. Foyer de pierre, toit cathédrale, cuisine équipée. De 1 à 6 chambres. Nouveau: PISCINES PRIVÉES INTÉRIEURES ou bains tourbillon SPA doubles privés ou suite de luxe dans l'intimité de votre chalet 7 ou 5 jours. Spécial week-end. Dépliants: 650, du Domaine, Sainte-Agathe-des-Monts, J8C 3C9. 1 (819) 326-5836.

STATION MONT-TREMBLANT: Des vacances plein air abordables dans un cadre enchanteur. Du 22 juin au 8 octobre 1990. 69 \$ pour un chalet ou un condo par jour, occ. max. de 4 pers., ou 49 \$ par pers., par jour, occ. quadruple incluant 2 repas (enfants de 12 ans et moins, demi-tarif). Notre programme d'animation pour vos enfants (inclus) vous permettra de jouer au golf, au tennis ou de profiter de notre plage pour vous reposer. Pour info. ou rés.: 1-800-461-8711 (ext. 125).

MANICOUAGAN

BASE PLEIN AIR SAULT-AU-MOUTON: Week-end découverte de la mer incluant hébergement, literie, repas et un souper fruits de mer, excursion en mer et marais salés, bain d'arête, canot, tir à l'arc: 138 \$/pers. occ. double, 158 \$/pers. occ. simple, 3 jours, 2 nuits. Pour réservation et/ou information: 1 (800) 463-1298.

MAURICIE

AUBERGE LAC ST-PIERRE: Offrez-vous une halte dans votre vie agitée. A 145 km de Québec et 12 km de Trois-Rivières par aut. 40, découvrez une vue exceptionnelle sur le fleuve St-Laurent et l'immense lac Saint-Pierre. Goûtez au calme, au confort et à la gastronomie d'une auberge étonnante classée 5 fleurs de lys pour ses 30 ch. spacieuses dont la majorité avec bain tourbillon et 4 fourchettes. 8 pour sa cuisine raffinée. Forfait de 161,50 \$ à 220,50 \$/2 pers. par nuit, P.A.M. Res. (819) 377-5971

MONTÉRÉGIE

LE MANOIR DE CLARENCEVILLE: Bienvenue aux particuliers et aux groupes en autobus! Sur les rives du majestueux lac Champlain, "c'est la vie de château"! Notre banquet-spectacle du temps médiéval, unique au Canada, vous transporter plusieurs siècles en arrière... Riez, chantez et laissez-vous charmer par la légende du chevalier Geoffroy... Le dimanche, revivez les sensations d'une tempête en mer au cours de notre brunch des pirates des Caraïbes, en dégustant un choix de 70 plats chauds et froids. Sur réservation: tel.: (514) 294-2255, fax: (514) 294-2573. Manoir de Clarenceville: 7, rue du Manoir, Clarenceville, QC J0J 1B0.

MONTREAL

AUBERGE DES GLYCINES: (3 fleurs de lys) A l'auberge, le charme de l'ancien se marie de façon très heureuse aux avantages du moderne. Nos chambres sont agréablement décorées, tout en offrant certains aspects très distinctifs. Et en plus, une salle à manger accueillante. Le metro Berri-UQAM juste en face de l'auberge vous mène aux 4 coins de la ville. En voyage d'affaires ou d'agrément à Montréal, vous profiterez d'installations, très sécuritaires. Salle de réunion pour 8 à 10 personnes. Tel.: (514) 526-5511. Réservation seul.: 1-800-361-6896.

HÔTEL AMÉRICAIN: Au cœur du centre-ville, à distance de marche du Vieux-Montréal, du terminus d'autobus Voyageur, des restaurants renommés, musées et salles de spectacles. L'Hotel Americain offre 54 ch. confortables à partir de 35 \$ occ. s. 40 \$ occ. d. s. prix spéciaux pour groupes. Stationnement: 1042, rue St-Denis, tel.: (514) 849-0616.

HÔTEL MANOIR DES ALPES: Petit hôtel, style européen, tranquille. En plein centre-ville de Montréal, avec stationnement gratuit, près du terminus Voyageur et du Metro Berri. Salle de bains privée, téléphone, petit déjeuner à côté de l'hôtel à 2\$. Prix modéré. 1245, St-André, Montréal. Information: (514) 845-0373, 845-9803.

LE SAINT-ANDRÉ: A Montréal, au cœur de l'activité métropolitaine, à deux pas du métro Berri-UQAM. Le Saint-André, le nouveau petit hôtel à la touche européenne, vous offre 48 chambres avec salle de bains, occupation simple: 62,50 \$, occupation double: 67,50 \$, incluant petit déjeuner continental. Pour rés.: (514) 849-7070 ou 1 (800) 465-2410. Téléphoniste au 100.

POHÉNÉGAMOOK

HOSTELLERIE DES FRONTIÈRES: Auberge historique entièrement renovée. Chambres modernes, cuisine raffinée. Vue magnifique sur le lac Pohénégamook, chasse au petit et gros gibiers au Québec et au Maine. Safari couleurs d'automne. Située à 25 mètres de la frontière américaine. Forfait de fin de semaine, occ. double, 2 couchers, 1 petit déjeuner, 1 souper, 1 brunch. Taxe et services inclus: 100 \$/pers. Située à 2 heures de Québec. Réservation et information, tel.: (418) 859-2233

QUÉBEC ET SES ENVIRONS

AUBERGE LES QUATRE-TEMPS: Lac Beauport à 15 min. du Musée de la civilisation. PISCINE INTÉRIEURE, sauna, bain tourbillon, forfaits de golf, d'équitation, de planche à voile, Centre-santé Isabelle Lapointe. Acceptons les frais d'appels. (418) 849-4486

Forfaits Été pour la famille

Découvrez... *L'Hospitalité!* Pomerleau
1-800-463-4390

BEAUCE

LE GEORGESVILLE: Découvrez le nouvel hôtel de grand luxe en Beauce. Profitez de notre Forfait Été dans une ambiance exceptionnelle avec vue magnifique sur la plus belle vallée du Québec. Profitez de notre nouveau centre de détente-santé, Le Relaisarium. Prix à compter de 69 \$ par chambre, par nuit, simple ou double, incluant le petit déjeuner continental pour 2 adultes et 2 enfants. Nombre de chambres limité, disponibles avec réservation à l'avance. Plusieurs services sans frais: vaste stationnement, café des levers, salon de thé, piscine intérieure, repas sans frais pour les enfants accompagnés de leurs parents entre 17 h et 18 h. Réservez dès maintenant en composant sans frais le 1-800-463-4390 ou le 277-3000. Hôtel Le Georgesville, 300, 118e Rue, Saint-Georges, Beauce (Québec) G5Y 3E3.

QUÉBEC

CHÂTEAU BONNE ENTENTE: A Québec, au cœur d'un parc magnifique, venez découvrir une oasis de calme et de fraîcheur. Découvrez l'Autre Château. Profitez de notre Forfait Été au Château Bonne Entente. Prix à compter de 49,50 \$ par personne, occupation double. Nombre de chambres limité, disponibles avec réservation à l'avance. Plusieurs services sans frais: vaste stationnement, café des levers, salon de thé, piscine extérieure, repas sans frais pour les enfants accompagnés de leurs parents entre 17 h et 18 h. Réservez dès maintenant en composant sans frais le 1-800-463-4390 ou le 653-5221. Château Bonne Entente, 3400, chemin Sainte-Foy (Québec) G1X 1S6.

PAVILLONS BONNE ENTENTE: A Québec, au cœur d'un parc magnifique, venez découvrir une oasis de calme et de fraîcheur. Profitez de notre Forfait Été aux Pavillons Bonne Entente. Prix à compter de 34,50 \$ par personne, occupation double. Nombre de chambres limité, disponibles avec réservation à l'avance. Plusieurs services sans frais: vaste stationnement, café des levers, salon de thé, piscine extérieure, repas sans frais pour les enfants accompagnés de leurs parents entre 17 h et 18 h. Réservez dès maintenant en composant sans frais le 1-800-463-4390 ou le 653-5221. Pavillons Bonne Entente, 3400, chemin Sainte-Foy (Québec) G1X 1S6.

QUÉBEC ET SES ENVIRONS

AUBERGE LOUIS-HÉBERT: 10 chambres. Spécial de 60 \$ à 80 \$/jour pour 2 pers. incluant petit déjeuner, centre-ville, stationnement. Spécialités: cuisine française, fruits de mer, spécialités saisonnières. 668, Grande Allée Est, Québec. Res.: (418) 525-7812.

AUBERGE ONTARITZI: 4 fleurs de lys, 14 chambres, calme, champêtre. P.A.M. Québec. 1 km du golf, voie. Lac St-Joseph, réservations: 875-3334

LE MANOIR DU LAC DELAGE: Située à 20 minutes au nord de Québec, au pied des Laurentides. Chambres spacieuses et suites incluant petit déjeuner, centre-ville, stationnement, repas du soir, activités sportives illimitées, piscine intérieure, sauna, bains tourbillon, mini-golf, équitation (1 heure par jour), tennis, badminton, bicyclette, jeux de galets (shuffleboard), randonnées pédestres, taxe et service inclus. 1-800-463-2841 ou (418) 848-2551.

SAGUENAY / LAC ST-JEAN

LE REFUGE DE L'ANSE: Ste-Rose-du-Nord (Saguenay) Superbe pension de campagne au bord du Saguenay. 6 chambres (4 avec salle de bain). P.A., P.A.M. et P.E. Cartes Visa, MasterCard acceptées. (418) 675-2208. Site enchanteur où nous aimons vous recevoir.

TADOUSSAC

LES SUITES DE L'ANSE: Couchers et déjeuners, séjours courts ou longue durée. Suites pour 2 ou 4 pers., avec salle de bain complète, dont 4 avec cuisine et foyer. Vue sur la rivière Saguenay et accès au lac. (Prix réduit). (418) 235-4525 ou 4466

Le découvrir en automne
Jord
du Saguenay
Société touristique du Jord (418) 544-0438
• Croisières d'observation des baleines du Jord
• Randonnée pédestre & équestre
• Visite du parc du Saguenay
• Pêche à la morue ou à la truite de mer sur le Jord

AUBERGE LA MAISON DE LA RIVIÈRE: Une auberge moderne, cœur du fjord, la nature, s'est dotée d'une autre beauté. bercée par les eaux du fjord. Une auberge en harmonie avec la vie autour, pour vous reposer, vous étonner. Forfait l'automne-atocas (2 jours), un week-end pour manger la couleur de l'automne, comprenant gîte et couvert, promenade guidée en forêt, à partir de 57 \$/jour/personne, base sur une occupation double. Forfait gris-doux (4 jours), pour les temps de grisaille, de la douceur... pour soi! Comprend chambre personnalisée (bain tourbillon en option), repas saine, un massage californien (4 mains) au coût de 300 \$ en occupation simple, 22630, chemin de la Barrière, Ville de la Baie G7B 3P6. 544-2912 ou 1-800-363-2078

AUBERGE DE LA GRANDE-BAIE: Site au bord de la magnifique baie présente un point de vue superbe sur un des joyaux d'Amérique, le "Fjord du Saguenay". Le forfait détente automnale (2 nuits) comprenant le gîte, trois repas, massage californien, champagne à la chambre, observation ornithologique sur les battures, taxe et service au coût de 80 \$/jour/personne, base sur une occupation double. Le forfait ressourcement (une nuit), comprenant: le gîte, trois repas, massage californien, taxe et service au coût de 99 \$/personne, basé sur une occupation double. 4715, boulevard de la Grande-Baie Sud, Ville de la Baie G7B 3P6. (418) 544-9334 ou 1-800-463-6888

LES GÎTES DU FJORD: Une bouffée d'air à peu de frais. Au Saguenay, au cœur du fjord, la nature, s'est dotée d'une autre beauté. Un complexe d'hébergement constitue de neuf chalets modernes perchés dans la montagne. Belvédère, randonnée pédestre ou équestre, pêche à la truite, excursion sur le fjord, petite chasse. Forfait automnal: 3 jours/2 nuits 405 \$/personne basé sur une occupation quadruple. 344, Saint-Jean-Baptiste, L'Anse-Saint-Jean G0V 1J0, 272-3430

CENTRE D'HÉBERGEMENT ET DE RESTAURATION DE BARDSVILLE: Située à 45 minutes de Tadoussac et 3 heures de la ville de Québec, aux abords de la rivière Sainte-Marguerite. Un complexe d'hébergement en chalets, une salle à manger offrant une cuisine savoureuse et de grande qualité. Activité vedette pour cet automne, pêche à la truite de mer dans la rivière Sainte-Marguerite (10\$/personne) jusqu'au 31 octobre. Aussi, randonnée pédestre, observation du saumon. Forfait: (2 nuits) 55\$/jour/personne basé sur une occupation double ou 50\$/jour/personne basé sur une occupation double pour 3 nuits et plus. Pour réservation: 236-4831 ou 674-2247

RELAIS & CHATEAUX

La plus belle chaîne du monde
378 hôtels et restaurants dans le monde
dont 6 seulement au Québec

CHARLEVOIX / CAP-A-L'AIGLE

LA PINSONNIÈRE: Un coin de paradis au bord du St-Laurent. Sous un même toit (un must en Charlevoix), des chambres spacieuses. Certaines avec foyer et baignoire remous ou lit à baldaquin. Forfaits: 90 \$ et plus par pers. incluant la chambre, 2 repas et le service. Réservez maintenant pour grands festins d'octobre. (418) 665-4431.

ESTRIE / NORTH HATLEY

AUBERGE HATLEY: Plain air et gastronomie dans un décor d'autrefois. Ouverts pour les gourmets-gourmands. Médaille d'or du Mérite de la Restauration du Québec 1988. Le charme d'une vieille demeure bourgeoise perchée sur une colline dominant le lac Massawippi. 25 chambres dont certaines avec foyer. Piscine chauffée, accès au lac, canot, pédalo, planche à voile, golf et tennis à proximité. Forfaits à partir de 95 \$ p.p., occ. double incluant souper, déjeuner, taxe, service et promenade en calèche (les samedis). Aussi disponibles, forfait fin de semaine et forfait 5 jours. (819) 842-2451

LAURENTIDES / SAINTE-ADELE

HÔTEL L'EAU À LA BOUCHE: Sainte-Adèle (Promotion 89). Un bouquet détente et tout le service auquel vous vous attendez: 26 chambres luxueuses. Face aux pentes de ski, golf, et à proximité d'un tennis intérieur. Le restaurant vous servira une fine cuisine du marché, 4 fourchettes et l'hôtel, 5 fleurs de lys, 4 diamants. Demandez nos forfaits. Tel.: (514) 229-2991 Fax: 229-7573

LAURENTIDES / VAL-DAVID

HÔTEL LA SAPINIÈRE: Découvrez le calme et le confort - 1 heure de Montréal - 70 chambres - 5 fleurs de lys - 4 diamants - Cuisine raffinée, 4 fourchettes - Raquette, patinoire, piste privée de ski de randonnée. FORFAITS VACANCES du dimanche au vendredi: 5 \$rs, 499 \$ p.p. occ. double - 2 jrs, 215 \$ p.p. occ. double - Petit déjeuner et souper compris - AMI (514) 866-8262 - Ext. AMI 1-800-567-6635 - Val-David: (819) 322-2020 - Fax: (819) 322-6510 - C.P. 190 VAL-DAVID J0T 2N0

MONTÉRÉGIE / ST-MARC-SUR-RICHELIEU

HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS: Une hostellerie paisible et confortable dans une demeure d'un autre âge, sur le bord de la rivière Richelieu et où le personnel n'a qu'un seul désir: satisfaire. Lauregt national "Mérite de la Restauration". Nous avons différents forfaits à vous proposer. (514) 584-2231.

CHAUDIÈRE - APPALACHES - MONTMAGNY

MANOIR DES ÉRABLES: Vivez une expérience tout simplement hors de l'ordinaire... Vivez le faste d'un séjour au Manoir des Érables... Table de renoms, suites et chambres luxueuses, cachet unique d'un site historique. Le Manoir des Érables, 220, boul. Tache Est, Montmagny, Québec G5V 1G5. Tel.: (418) 248-0100.

Des hôtels à la grandeur du Québec



NOUVEAU, L'UNIVERSEL POMPANO EN FLORIDE

POUR SOULIGNER L'ÉVÈNEMENT, TOUTE PERSONNE QUI SÉJOURNERA DANS L'UNE DES AUBERGES UNIVERSEL DU QUÉBEC, D'ICI LE 30 SEPTEMBRE 90, DEVIENT ÉLIGIBLE À L'ATTRIBUTION HEBDOMADAIRE D'UN SÉJOUR D'UNE SEMAINE POUR DEUX PERSONNES, COMPRENANT L'HÉBERGEMENT ET LE TRANSPORT AÉRIEN À L'UNIVERSEL POMPANO EN FLORIDE.

BAS-SAINT-LAURENT

CENTRE DES CONGRÈS UNIVERSEL RIMOUSKI: Centre pouvant accueillir 1400 congressistes, en plus de 142 chambres spacieuses climatisées et suites avec salon, dotées de tous les services. Piscine intérieure. Restaurant-bar. Taux corporatifs et gouvernementaux, cartes de crédit acceptées. 225, boul. René-Levesque Est, Rimouski (QUÉBEC) G1L 1P2. Pour vos réservations, communiquez ou (418) 725-5000, FAX: (418) 725-7525. Ligne sans frais: 1-800-463-0755.

CENTRE DES CONGRÈS UNIVERSEL RIVIÈRE-DU-LOUP: 112 chambres climatisées vous offrant tous les services. Restaurant, salle à manger et vastes salles de conférences pouvant accueillir jusqu'à 1400 personnes. Piscine intérieure. Taux corporatifs et gouvernementaux, cartes de crédit acceptées. 311, rue Hôtel-de-Ville, Rivière-du-Loup (QUÉBEC) G5R 3Y4. Pour réservations, composez le (418) 862-9520, FAX: (418) 862-2205. 1-800-463-4495.

AUBERGE UNIVERSEL RIMOUSKI: 63 chambres climatisées des plus accueillantes, avec tous les services, restaurant-bar. Taux corporatifs et gouvernementaux, cartes de crédit acceptées. Un hôtel à découvrir. 130, av. Belzile, Rimouski (QUÉBEC) G5L 3E4. Vous pouvez réserver en composant le (418) 724-6944, FAX: (418) 723-6564, 1-800-463-4495.

COEUR DU QUÉBEC

CENTRE DES CONGRÈS UNIVERSEL DRUMMONDVILLE: Cet hôtel vous offre 112 chambres et suites climatisées. Salles de conférences pouvant accueillir jusqu'à 1400 personnes. Restaurant-bar. Piscine intérieure. Taux corporatifs et gouvernementaux, cartes de crédit acceptées. 915, rue Hains, Drummondville (QUÉBEC) J2C 3A1. Pour réservations, composez le (819) 478-4971, FAX: (819) 474-6604, 1-800-463-4495.

LAURENTIDES

MANOIR ST-SAUVEUR: 88 chambres et suites spacieuses et confortables, 222 unités de condo climatisées et vous offrant tous les services. Restaurant-bar. Salle pour vos réunions pouvant accueillir jusqu'à 1000 personnes. Piscines intérieure et extérieure. Taux corporatifs et gouvernementaux, cartes de crédit acceptées. 246, chemin du Lac-Millette, St-Sauveur-des-Monts J0R 1R0. Pour réservations, composez le (514) 227-1811, FAX: (514) 227-8512, 1-800-463-4495.

MONTREAL

AUBERGE UNIVERSEL MONTREAL: A deux pas du Stade olympique, l'hôtel vous offre 231 chambres et suites climatisées très accueillantes et modernes. Piscines intérieure et extérieure, sauna et bain tourbillon. Salles de conférences, restaurant-bar. Taux corporatifs et gouvernementaux, cartes de crédit acceptées. 5000, Sherbrooke Est, Montréal H1V 1A1. Pour réservations, tel.: (514) 253-3365, FAX: (514) 253-9958, 1-800-463-4495.

QUÉBEC

HÔTEL MOTEL UNIVERSEL SAINTE-FOY: 128 chambres renovées et spacieuses, climatisées, vous offrant tous les services. Restaurant-bar des plus modernes. Piscine intérieure, sauna. Salles de réunions pouvant accueillir jusqu'à 1100 personnes. Taux corporatifs et gouvernementaux, cartes de crédit acceptées. 2300, chemin Sainte-Foy, Sainte-Foy (QUÉBEC) G1V 1S5. Pour vos réservations, composez le (418) 653-5250, FAX: 653-4486, 1-800-463-4495.

AUBERGE UNIVERSEL WANDLYN: L'hôtel vous accueille avec 140 chambres et suites (salon) climatisées vous offrant tous les services. Restaurant-bar. Piscine intérieure. Taux corporatifs et gouvernementaux, cartes de crédit acceptées. Salles pour vos réunions pouvant accueillir jusqu'à 400 personnes. 2955, boul. Laurier, Sainte-Foy (QUÉBEC) G1V 2M2. Pour réservations, composez le (418) 653-8721, FAX: (418) 653-8082, 1-800-463-4495.

HÔTEL PLAZA UNIVERSEL: 231 chambres et suites des plus luxueuses, climatisées, vous offrant le confort d'un château. Piscine intérieure, sauna, salles de conférences, banquetts pouvant accueillir 1500 personnes. Salle à manger, salons privés, bar-salon. Taux corporatifs et gouvernementaux. Cartes de crédit acceptées. 3031, boul. Laurier, Sainte-Foy (QUÉBEC) G1V 2M2. Pour réservations, composez le (418) 657-2727, FAX: (418) 657-2772, 1-800-463-4495.

SAGUENAY / LAC-SAINT-JEAN

CENTRE DES CONGRÈS UNIVERSEL CHICOUTIMI: Le Centre 112 chambres et suites climatisées des plus fonctionnelles et confortables. Salles de conférences ou réunions pouvant accueillir 1400 personnes. Restaurant-bar. Piscine intérieure. Taux corporatifs et gouvernementaux, cartes de crédit acceptées. 250, boul. des Sagoueneux, Chicoutimi, (QUÉBEC) G7H 3A4. Pour réservation, composez le (418) 545-8326, FAX: (418) 545-6577, 1-800-463-4495.

HÔTEL MOTEL UNIVERSEL ALMA: 60 chambres climatisées des plus accueillantes. Salles de conférence pouvant accueillir jusqu'à 600 personnes. Restaurant-bar. Taux corporatifs et gouvernementaux. Cartes de crédit acceptées. 1000, boul. des Cascades, Alma (QUÉBEC) G8B 3G4. Pour vos réservations, composez le (418) 668-5261, FAX: (418) 668-9161, 1-800-463-4495.

Le tourisme dans les pays du bloc communiste depuis la levée du rideau de fer

Le chemin de la démocratie a attiré les Occidentaux

VIENNE — Les pays d'Europe centrale et ceux des Balkans n'ont pas attiré avec le même bonheur les touristes occidentaux qui ont mis à profit cette année la disparition du rideau de fer pour se rendre dans les pays de l'ancien bloc communiste.

par SAVERIA REYNAUD
de l'Agence France Presse

Entre les pays plus avancés sur le chemin de la démocratie, comme la Tchécoslovaquie et la Hongrie, et ceux dont l'avenir politique est encore en voie de stabilisation, comme la Roumanie et la Bulgarie, les vacanciers ont choisi sans hésiter les premiers pour délaisser les seconds.

La Tchécoslovaquie, pays de la « révolution de velours », a accueilli, pendant le premier semestre, plus de 17,5 millions d'étrangers, dont environ 4,5 millions de touristes à devises fortes, soit cinq fois plus qu'en 1989. Les voisins allemands et autrichiens représentent toujours le gros des touristes occidentaux (environ deux tiers). Mais les Français, les Italiens et les Espagnols ont fait une apparition remarquée.

Les 13 autres millions, soit deux tiers, provenaient des pays du Comecon, l'organisation économique des pays de l'Est. C'est deux fois plus que pour toute l'année 1989.

L'intérêt des Autrichiens et des Allemands pour la Hongrie s'est stabilisé cette année tandis que le

flot d'autres touristes occidentaux continuait à grossir. Le nombre d'Américains venus découvrir le pays pilote de la démocratisation en Europe de l'Est a augmenté de 50 % comparativement à l'année dernière.

L'Autriche a enregistré, cette année encore, une augmentation du nombre de nuitées des touristes étrangers : 11,6 millions en juin dernier, soit une augmentation de 7,1 % en comparaison au mois de juin 1989, selon des données provisoires.

Deux tiers étaient des Allemands de l'Ouest (plus 2,6 %). Les nuitées effectuées par les Américains ont augmenté de 44,4 %, celles des Italiens de 25,5 %, des Britanniques de 17,7 % et des Belges de 12,4 %.

Les nuitées de personnes originaires l'Est devaient être, selon les prévisions de l'Institut de recherches économiques, de 16 millions en 1990, après avoir déjà connu une hausse de 25,7 % entre 1988 et 1989. En 1989, les étrangers ont passé plus de 95 millions de nuitées au total en Autriche.

En Roumanie et en Bulgarie, le tourisme fait grise mine. Les étrangers ont boudé ces deux pays, bien qu'ils disposent d'une

situation privilégiée avec la mer Noire et la Bulgarie, en plus, de la haute montagne. Le nombre des touristes a diminué de 20 % dans ces deux pays en regard aux chiffres enregistrés l'an dernier.

En Roumanie, on attend 4,5 millions d'étrangers cette année, alors qu'ils étaient 5,5 millions en 1989 à se répartir sur le littoral de la mer Noire, dans diverses stations balnéaires ou des Carpates

et dans l'ensemble du pays l'an dernier. 872 452 touristes étrangers sont venus en Roumanie au mois de juillet, notamment de RFA, de France, de Grande-Bretagne, des pays scandinaves, d'Italie, d'Israël, d'URSS, de Tchécoslovaquie, de Bulgarie et de Pologne.

En Bulgarie, les lieux de villégiature du bord de mer où sont concentrés 80 % de l'infrastructure

touristique, n'ont plus attiré, les six premiers mois de cette année, que 80 % des quelque 1,3 million de visiteurs étrangers, occidentaux et d'autres pays, qui s'y pressaient à la même époque l'an dernier.

Les Allemands de l'Ouest, qui venaient surtout pour le tourisme d'été, ont tendance à faire défection (moins 20 %). Les Bulgares

espèrent pouvoir se rattraper sur les Britanniques qui viennent surtout pour le tourisme d'hiver.

Pour les responsables bulgares, il faut sans doute attribuer ce recul à une méfiance des touristes face à la situation dans un pays qui vient de connaître plusieurs bouleversements politiques : démissions en chaîne de plusieurs dirigeants, tension sociale et manifestations de rue.



Avec ses maisons bourgeoises à arcades, la place publique Nove Mesto nad Metuji, en Tchécoslovaquie, fait partie des lieux qui ont reçu les touristes occidentaux en grand nombre.

LES ÉTAPES ENSOLEILLÉES

CARAÏBES / RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

GUADELOUPE MARTINIQUE: Studios, bungalows, villas, près de la mer, individuel ou groupe, de 1 à 4 chambres, à partir de 200 \$/sem., par pers., occ. d. Location de voiture, vol disp. à prix réduit. Inf. (514) 849-7900. Fax: (514) 287-9929

SOSUA: Magnifique villa située sur la mer, près de l'hôtel Playa Chiquita. 3 chambres, cuisine, salon, piscine. Les services et transferts de l'aéroport inclus. Jean-Yves. (514) 598-8782. Fax: (514) 598-7618

MARTINIQUE / CARAÏBES

MARTINIQUE: Bungalows à louer tout équipés. Vaisin du Club Med. Pres de la plage. Tous services sur place. 200 \$ par pers. par semaine. Restaurant, tennis, sports nautiques. Pour inf. et rés., téléphoner au 638-7225

MEXICO

ACAPULCO: Spécial d'automne, choix de plus de 100 condos, villas, "bed & breakfast", studios, chambres. (Tous les services inclus). Réservez tôt. Prix pour groupe et long séjour. Jean-Yves (514) 598-8782, Fax: (514) 598-7618

MAINE/OLD ORCHARD

KÉBEK MOTEL: Sur la plage, vue sur la mer. Cuisinières, télé couleur + câble. 15 appartements, 20 motels. Spécial du 20 août au 31 août: 65 \$ U.S. pour 2 personnes. Après le 3 sept.: 40 \$ U.S. pour 2 personnes et 5 \$ U.S./personne supplémentaire. Situé à l'angle Westgrand et Carlsmith Street, Old Orchard Beach. Tel.: (207) 934-5253

TIDE WATCH B & B: Donnant sur York Beach. Cour et quoi privés. A quelques minutes de la plage et du village. 3 chambres charmantes. 50 \$ à 60 \$/jour. Info. et rés. (207) 363-4713

La suite de Brejnev coûtera 525 \$

Confortables résidences moldaves transformées en complexe hôtelier

MOSCOU (AFP) — Pour plus de 500 \$, les touristes étrangers fortunés pourront dormir dans une suite luxueuse utilisée par Leonid Brejnev en Moldavie, où l'ancien numéro un soviétique passait des vacances, a annoncé l'agence TASS.

Un homme d'affaires américain Kristianu Tomesku a reçu l'autorisation de transformer les confortables résidences de Holerkan

et Kodru en Moldavie, anciens lieux de repos des dirigeants soviétiques, en un complexe hôtelier comprenant « casinos, restaurants de nuit, bars, piscines et courts de tennis », ajoute l'a-

gence TASS. Le prix des chambres sera d'environ 80 \$ la nuit, mais les étrangers pourront louer les « suites bleues » réservées aux plus hauts fonctionnaires du parti pour 350 \$ par jour.

La suite occupée à plusieurs reprises par l'ancien dirigeant soviétique Leonid Brejnev, coûtera 525 \$ par jour.



Leonid BREJNEV

QUÉBEC MONDE

AGENCE DE VOYAGE
1278, rue Rouville, Sainte-Foy (Québec) G1W3T9

SPÉCIAUX D'AUTOMNE (septembre)

(avion + hôtel) 1 semaine

CUBA (Turkino, app. 1 ch.)	199\$ + 121\$
PUERTO PLATA (Montemar)	299\$ + 130\$
MIAMI (Beachbarbour St.)	239\$ + 129\$

Bonis offerts avec certains grossistes, pour réservations faites avant le 31 octobre 1990

Vos agents experts:
RENÉ BILODEAU
NICOLE DOUCET
650-2222

Permis du Québec

"LA CROISIÈRE DE L'AMITIÉ"

GROUPE ACCOMPAGNÉ DEPUIS QUÉBEC PAR NICOLE AUDET ET ROLAND WALTER À BORD DU "COSTA RIVIERA" DU 12 AU 19 JANVIER 1991

ITINÉRAIRE: FORT LAUDERDALE / ST. THOMAS / ST. JOHN / SAN JUAN / NASSAU
PRIX MINIMAL (DEPUIS QUÉBEC) **1 395\$** par personne

L'emphase est mise sur l'ambiance de cette croisière qui sera accompagnée personnellement par Nicole Audet et Roland Walter qui seront vos hôtes et veilleront à votre confort et bien-être. Nous reviendrons tous avec de plaisants souvenirs des moments heureux passés à bord en bonne compagnie.

Nous avons retenu pour notre groupe un vol direct depuis Québec à Fort Lauderdale, aller-retour, ainsi que les transferts entre l'aéroport et le navire.

"La Croisière de l'Amitié" est une exclusivité Voyages Sillery.

DERNIÈRE CHANCE POUR VOUS JOINDRE À NOTRE SUPERBE CROISIÈRE DU CANAL DE PANAMA À BORD DU ROYAL VIKING SKY DU 23 OCTOBRE AU 10 NOVEMBRE 1990

Présentation audiovisuelle le 19 septembre, à 19h30
Montmartre canadien, 1679, chemin Saint-Louis, Sillery
Il est essentiel de réserver votre place en appelant à Voyages Sillery

1983 av. Maguire Sillery (Québec) 687-4172
LES EXPERTS EN CROISIÈRES
Détenant d'un permis du Québec

Les étapes culturelles

THÉÂTRES - EXCURSIONS - MUSÉES - GALERIES D'ART - ZOOS - PARCS et JARDINS

BAS ST-LAURENT

ARTISANAT → **LA RÉPUBLIQUE, C'EST 30 ARTISANS RÉGIONAUX:** A Ste-Luce, face au quai. Ouvert 7 jours. Tissage, cuir de morue, vitrail, poterie, travail du bois, bijoux, cuir, agates, photos et souvenirs. La République, 33, route du Fleuve, Ste-Luce. (418) 739-4902. Bienvenue à tous.

BEAUCE

MUSÉE → **L'ÉCOS MUSÉE DE LA HAUTE-BEAUCE:** On présente de St-Evariste l'exposition Reflexion, Refractions, regard sur Charlevoix portant sur l'environnement. Ouverture de 14h30 à 17h30 tous les jours sauf le lundi, jusqu'au 30 sept. Par la suite, sur réservation. Inf.: (418) 459-3195

CÔTE DE BEAUPRÉ / MONT SAINTE-ANNE

GALERIE → **GALERIE D'ART MONT SAINTE-ANNE:** Qualité et beauté dans un site exceptionnel à la porte de Charlevoix. Sélection de peintres canadiens et québécois: L. Archambault, C. Le Sauter, C. Simard, G. Paquet, St-Gilles, C. Gagnon, Suzor-Côté, J.-P. Lemieux, J.-C. Villalonga, M. Lamire, S. Laurendeau, R. Richard, P. Soulikias, J.-P. La-douceur, A. Noë. Ouvert mar. à dim.: 13h à 18h. 1, boul. Beau-Pré, Beau-Pré, (418) 827-4433

CENTRE D'INTERPRÉTATION → **GRAND CANYON CHUTES SAINTE-ANNE:** Chute de 74 mètres (243 pi), spectacle inoubliable de la féerie des couleurs d'automne, point d'observation, pont McNeill à 180 pi au-dessus du gouffre. Navette-voiture (genre ballade) comprise dans le prix d'entrée. Jusqu'au 1er nov., tous les jours. Route 138 Est, direction La Malbaie, 25 min. de Québec. (418) 827-4057

CENTRE D'INTERPRÉTATION → **SEPT-CHUTES:** Visite guidée du barrage (le visiteur peut y circuler) et de la centrale hydroélectrique (1916-1984). L'une des plus anciennes centrales du Québec. Le visiteur découvre les étapes de la production de l'électricité, l'atelier de mécanique avec son contenu tel qu'il était au début du siècle, le barrage, le centre d'interprétation, des sentiers pédestres (3 km) dont un sentier d'interprétation écologique, plus de 12 belvédères avec vues exceptionnelles sur les chutes (hauteur: 130 mètres) et le mont Sainte-Anne, une piste d'hebertisme et des aires de jeux. Le barrage est accessible aux personnes handicapées. Le site des Sept-Chutes est le lieu par excellence pour vivre une journée de découverte et de détente pour toute la famille. Ouvert tous les jours jusqu'à la mi-octobre. Restaurant licence. Route 360 à St-Ferreal-les-Neiges, sortie Mont-Ste-Anne (10 km à l'est de la station de ski). Renseignements: (418) 826-3139.

CHARLEVOIX

COURS D'ART → **CHALET DU GENEVRIER:** Luxueux chalets, 2 chambres, cuisine, télé couleur et foyer pouvant accueillir jusqu'à 5 personnes. Tarifs semaine et fin de semaine à partir de 50 \$ par jour pour 5 personnes. Activités automobiles, forfait fin de semaine, cours d'aquarelle avec la professeure Thérèse Fournier. Route 138, Bore-St-Paul, (418) 435-6520.

CHARLEVOIX

MOULIN → **MOULIN DE BEAUMONT (1821):** Un site extraordinaire tout près de Québec. Moulin à farine et à scie en opération. Musée de meubles et d'outils. (4 étages à visiter). Boulangerie artisanale et aire de pique-nique. Ferme le lundi: 10h à 16h30. 2, route 132, Beaumont. Autoroute 20, sortie 341. Renseignements: (418) 833-1867.

QUÉBEC ET SES ENVIRONS

PARC → **FORT-NUMÉRO-UN:** Découvrez les coponniers, casemates et tunnels de cet ouvrage unique du XIXe siècle. Vue panoramique sur Québec et ses environs. Ouvert le dimanche après-midi. 41, chemin du Gouvernement. Lévis-Lauzun (418) 835-5182

PARC → **LE PORT-DE-QUÉBEC-AU-XIXe-SIÈCLE:** Visitez les expositions portant sur la construction navale et le commerce du bois au XIXe siècle. Magnifique vue à l'observatoire sur la marina et la ville de Québec. 100, rue Saint-André, Québec (418) 648-3300

PARC → **PARC-DE-L'ARTILLERIE:** Venez admirer la maquette Duberger réalisée en 1808 et située dans la fonderie de l'arsenal. Voyez la redoute Dauphine et le logis d'officiers. 2, rue d'Auteuil, Québec. (418) 648-4205

PARC → **PARC CARTIER-BRÉBÈUF:** Visitez la Grande Hermine, une maison-longue iroquoise et les expositions du centre d'interprétation. 175, rue de l'Espino, Québec (418) 648-4038

Lorsqu'il s'agit de vacances, ce n'est pas l'investissement qui compte, ce sont les bénéfices.

Beaucoup s'imaginent que plus ils dépensent plus ils s'amusent.

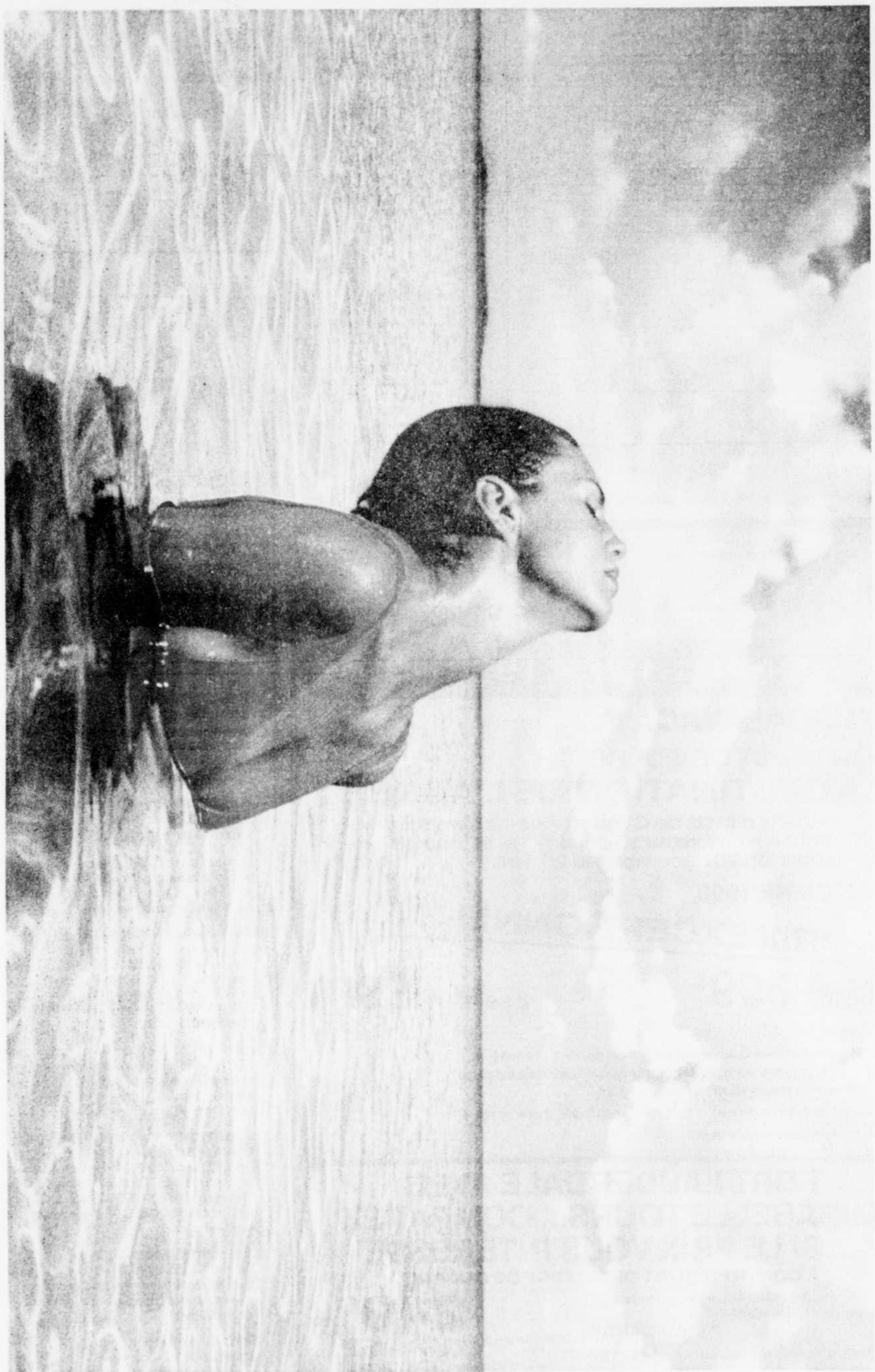
Bien sûr, lorsqu'il s'agit de vacances bien méritées, il serait idéal de ne pas avoir à regarder à la dépense mais malheureusement, ce n'est pas toujours possible. Mais ce n'est pas une raison pour gâcher ses vacances en pensant constamment à l'argent. C'est pourquoi au Club Med, nous avons éliminé ce souci et l'avons remplacé par des boules bar.

C'est plutôt un état d'âme qu'un état de compte. Un état où le corps et l'esprit se retrouvent en parfaite harmonie. Bref, nous croyons aux vacances qui vous libèrent des influences étouffantes de la société soi-disant civilisée. Bien entendu, le prix de vos vacances au Club Med comprend à peu près tout, des repas abondants et délicieux aux vins importés, des programmes sportifs aux activités sociales. Club Med vous offre le meilleur rapport qualité/prix que vous puissiez trouver.

Alors, si vous croyez toujours qu'il faut payer deux fois plus cher pour passer de bonnes vacances, faites un bon placement et offrez-vous deux séjours au Club Med, cette année.

Le forfait Club Med comprend à peu près tout: billet aller-retour, logement, 3 festins par jour, vin et bière à volonté aux repas du midi et du soir. Programmes sportifs variés, équipement haut de gamme et formation experte. Discothèques, boîtes de nuit et théâtre en soirée.

Pour obtenir d'autres renseignements ou réserver, s'adresser à un agent de voyages ou au Club Med, 2 Place Alexis Nihon, Montreal, ou composer le (514) 935-2582 ou le 1-800-363-6033 sans frais.



Imaginez une semaine...